Form No. 3405-925 Rev A

Kabine

Zugmaschine Groundsmaster® 3280-D mit Vierradantrieb

Modellnr. 30298—Seriennr. 400000000 und höher

Bedienungsanleitung

Sicherheit

⚠ WARNUNG:

KALIFORNIEN
Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Informationen finden Sie in der Einbauerklärung am Ende dieses Dokuments.

Überrollschutz für eine Kabine

- Die Kabine ist ein integrierter Teil des Überrollschutzes und eine leistungsfähige Sicherheitseinrichtung.
- Der Überrollschutz besteht aus der Kabine, dem Sitz, dem Sicherheitsgurt und dem Sitzriegel.
- Legen Sie immer den Sicherheitsgurt an, wenn Sie eine Maschine mit Kabine verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt in einem Notfall schnell gelöst werden kann.
- Fahren Sie langsam und vorsichtig.
- Achten Sie sorgfältig auf die lichte Höhe (wie z. B. zu Ästen, Pforten, Stromkabeln), bevor Sie unter irgendeinem Hindernis durchfahren, damit Sie diese nicht berühren.
- Halten Sie die Kabine in einem sicheren Betriebszustand und überprüfen Sie sie regelmäßig auf Beschädigungen und halten Sie alle Befestigungen angezogen.
- Ersetzen Sie eine beschädigte Kabine. Führen Sie keine Reparaturen oder Modifikationen aus.
- Nehmen Sie den Überrollschutz **nicht** ab.

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com.

CE

Originaldokuments (DE)
Druck: USA
Alle Rechte vorbehalten

3405-925 A

Sicherheits- und Bedienungsschilder

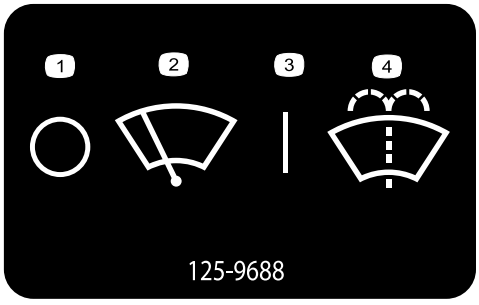
Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



decal130-5361

130-5361

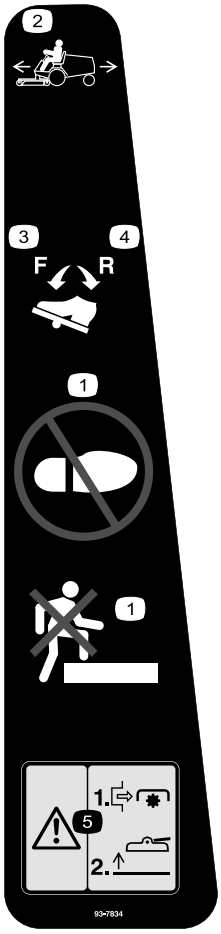
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*; bedienen Sie die Maschine nur vom Fahrersitz aus; legen Sie den Sicherheitsgurt an und tragen Sie einen Gehörschutz.



decal125-9688

125-9688

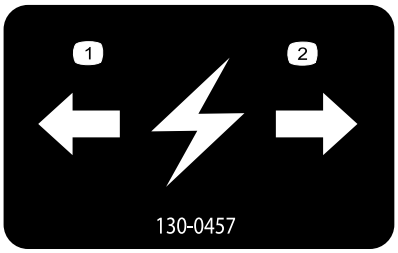
1. Scheibenwischer: Aus
2. Scheibenwischer
3. Scheibenwischer: Ein
4. Scheibenwaschanlagenflüssigkeit



decal93-7834

93-7834

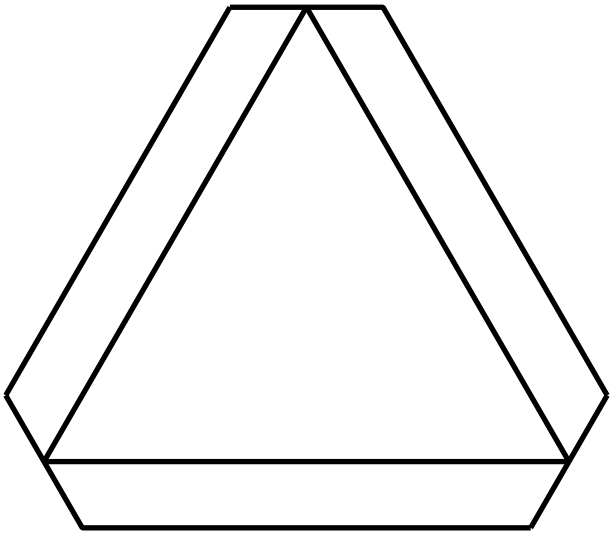
1. Kein Schritt
2. Fahrpedal
3. Antrieb, vorwärts
4. Antrieb, rückwärts
5. Warnung: Schalten Sie den Zapfwellenantrieb aus, bevor Sie die Mähwerke anheben. Setzen Sie die Mähwerke nicht in angehobener Stellung ein



decal130-0457

130-0457

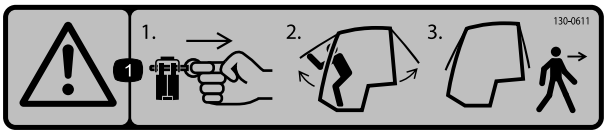
1. Links
2. Rechts



decal120-0250

120-0250

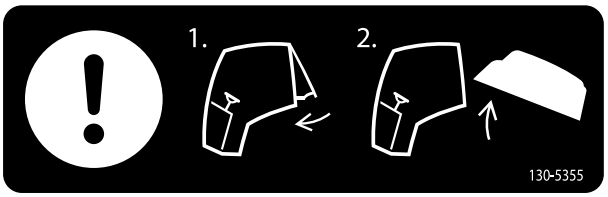
1. Langsam fahrendes Fahrzeug



decal130-0611

130-0611

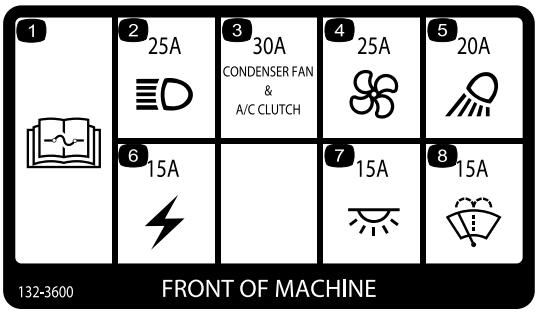
1. 1) Entfernen Sie den Stift. 2) Heben Sie die Türen an. 3) Verlassen Sie die Kabine.



decal130-5355

130-5355

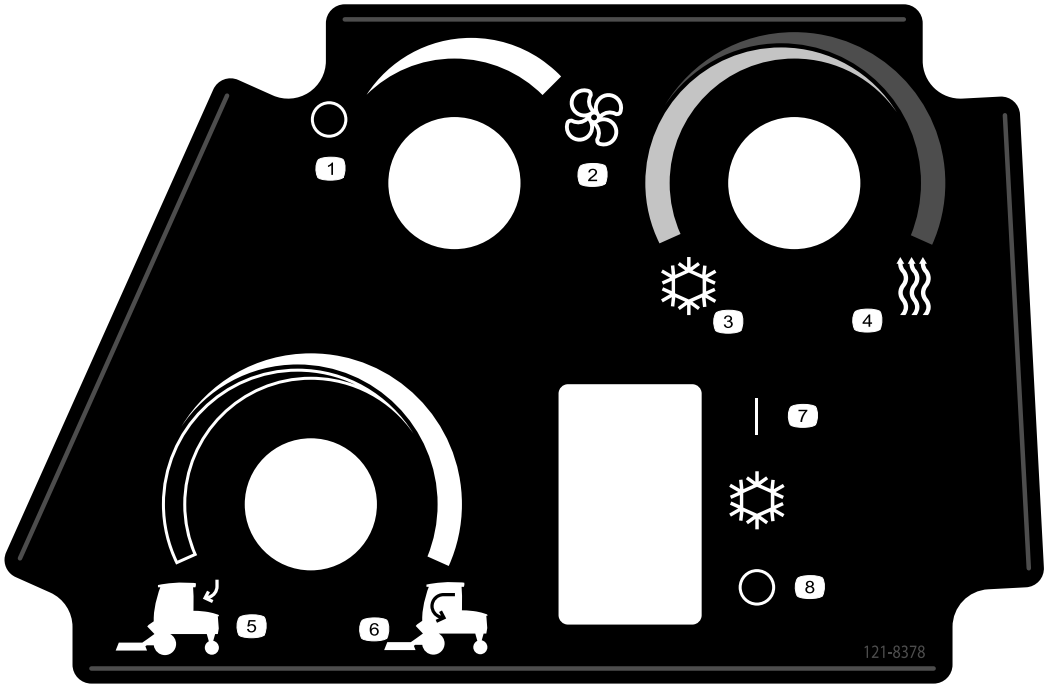
1. Schließen Sie das Heckfenster.
2. Öffnen Sie die Motorhaube.



decal132-3600

132-3600

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* bezüglich weiterer Angaben über die Sicherungen.
2. Scheinwerfer: 25 A
3. Kühllüfter und Klimaanlagenkupplung: 30 A
4. Lüfter: 25 A
5. Arbeitsscheinwerfer: 20 A
6. Hilfsaggregat: 15 A
7. Kabinenbeleuchtung: 15 A
8. Scheibenwischer: 15 A



decal121-8378

121-8378

1. Lüfter: Aus
2. Lüfter: Ganz an
3. Kalte Luft
4. Warme Luft
5. Externe Luft
6. Interne Luft
7. Klimaanlage: Aus (falls vorhanden)
8. Klimaanlage: Ein (falls vorhanden)

Einrichtung

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine für die Installation der Kabine.
2	Vordere Befestigung Linke Befestigung hinten Rechte Befestigung hinten Gummi-Isolator	1 1 1 4	Vorbereiten der Kabinenbefestigungen.
3	Rahmen Vordere Dichtung Bodendichtung Linke Dichtung Rechte Dichtung Untere Rückplatte Hintere Dichtung	1 1 2 1 1 1 1	Anbringen der Schaumstoffdichtungen an der Befestigung und dem Rahmen.
4	Sicherheitsaufkleber	1	Anbringen des Sicherheitsaufklebers am hinteren Fenster.
5	Vordere Befestigung Linke Befestigung hinten Rechte Befestigung hinten Schraube (½" x 4½") Schraube (½" x 1¼") Scheibe (klein) Sicherungsmutter (½")	1 1 1 4 8 4 8	Montieren der Befestigungen an der Maschine.
6	Kabine Schraube (½" x 3") Druckscheibe Scheibe (groß) Sicherungsmutter (½") Bodenprofil Pedalabdeckung Schraube (5/16" x ¾") Klemmmuttern Rückplatte Schlossschraube (5/16" x ¾") Sicherungsmutter (5/16") Linke Abdeckung Rechte Abdeckung	1 4 4 4 4 1 1 4 4 1 16 16 1 1	Montieren der Kabine an der Maschine.
7	Behälter für die Scheibenwaschanlage Behälterbefestigung Bundbolzen (5/16" x 1½") Schlossschraube (5/16" x ¾") Bundkopfmutter	1 1 2 4 6	Montieren des Behälters für die Scheibenwaschanlage und der Befestigung.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
8	Kurzer Schlauch	1	Befestigen der Schläuche.
	Buchse	1	
	Staubdeckel mit Innengewinde	1	
	Gerades Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung)	3	
	Kleine Schlauchklemme	4	
	T-Anschlussstück	1	
	Große Schlauchklemme	2	
	Langer Schlauch	1	
	Stecker	1	
	Staubdeckel mit Außengewinde	1	
	R-Klemme	1	
	Schlossschraube (¼" x ¾")	2	
	Bundmutter (¼")	2	
	Steckerhalterung	1	
	Schraube (5/16" x ¾")	2	
	Bundmutter (5/16")	2	
	Schlauch für die Scheibenwaschanlage	1	
	Schlauchanschlussstück	1	
	Kabelbinden	8	
9	R-Klemme	2	Befestigen der R-Klemmen.
	Schraube (5/16" x ¾")	2	
	Bundmutter (5/16")	2	
10	Temperatursensor	1	Anschließen des Kabelbaums an der Maschine.
	Kabelbaum	1	
	Sicherung (10 A)	1	
	Kabelabdeckung	1	
	Bundkopfschraube (¼" x ⅝")	2	
	Sicherungsmutter (¼")	2	
11	Keine Teile werden benötigt	–	Einstellen der Motorhaube.
12	Keine Teile werden benötigt	–	Abschließen der Installation.

1

Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, stellen Sie den Motor ab, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.
2. Lassen Sie das Kühlmittel des Motors abkühlen und lassen es dann ab, siehe *Wartungsanleitung*.
3. Klemmen Sie das Minuskabel (-) von der Batterie ab.
4. Entfernen Sie die Schraube, mit der der Bremsstift befestigt ist, der die Bremspedale hält (Bild 1).

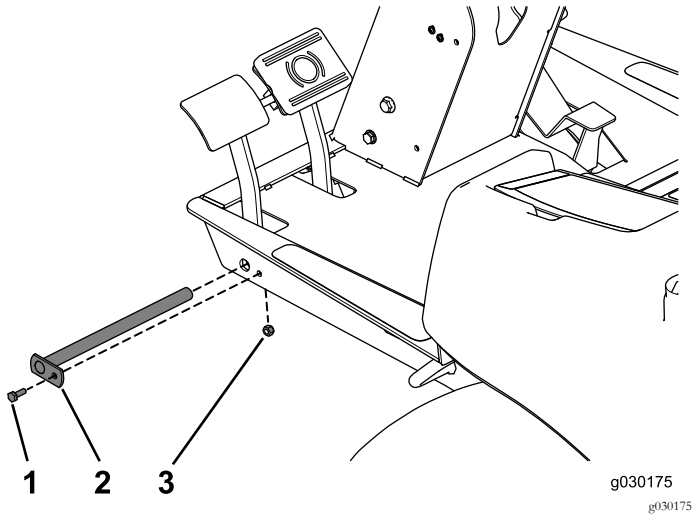


Bild 1

1. Schraube (¼" x ¾")
2. Bremsstift
3. Sicherungsmutter (¼")

5. Stellen Sie sicher, dass die Maschine gegen Bewegungen gesichert ist, ehe Sie an ihr arbeiten.
6. Entfernen Sie den Bremsstift, sodass die Pedale lose auf der Fußstütze liegen.
7. Kippen Sie die Lenksäule in die niedrigste Stellung, weitere Informationen finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.
8. Nehmen Sie den Überrollbügel von der Maschine ab (Bild 2).

   Hinweis: Nehmen Sie den Überrollbügel mit einer anderen Person von der Maschine ab.

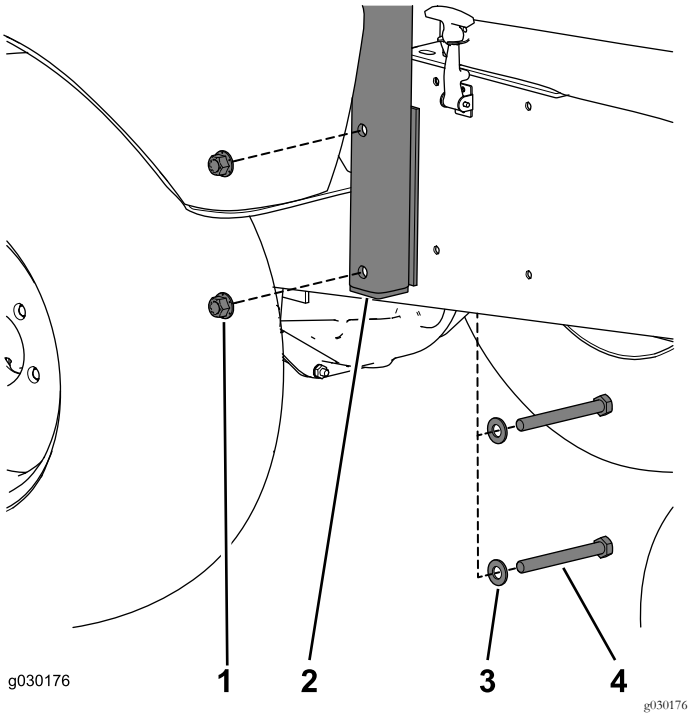


Bild 2

1. Sicherungsmutter (½")
2. Überrollbügel
3. Scheibe (½")
4. Schraube (½" x 4½")

9. Nehmen Sie den Überrollbügel vorsichtig von der Maschine ab.

2

Vorbereiten der Kabinenbefestigungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Vordere Befestigung
1	Linke Befestigung hinten
1	Rechte Befestigung hinten
4	Gummi-Isolator

Montieren der vorderen Befestigung

Drücken Sie einen Gummi-Isolator in jedes Loch in der vorderen Befestigung ein (Bild 3).

Hinweis: Verwenden Sie Seifenlauge und einen Gummihammer, um das Einsetzen der Gummi-Isolatoren im Loch zu vereinfachen.

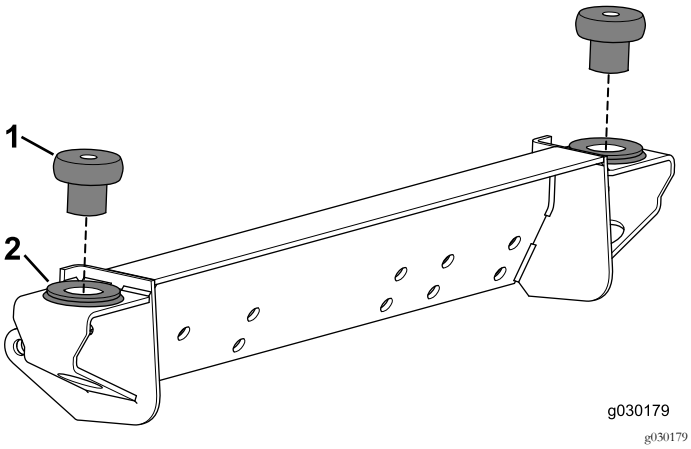


Bild 3

1. Gummi-Isolator
2. Loch

Montieren der hinteren Befestigungen

Setzen Sie einen Gummi-Isolator in das Loch in jeder hinteren Befestigung ein (Bild 4).

Hinweis: Verwenden Sie Seifenlauge und einen Gummihammer, um das Einsetzen der Gummi-Isolatoren im Loch zu vereinfachen.

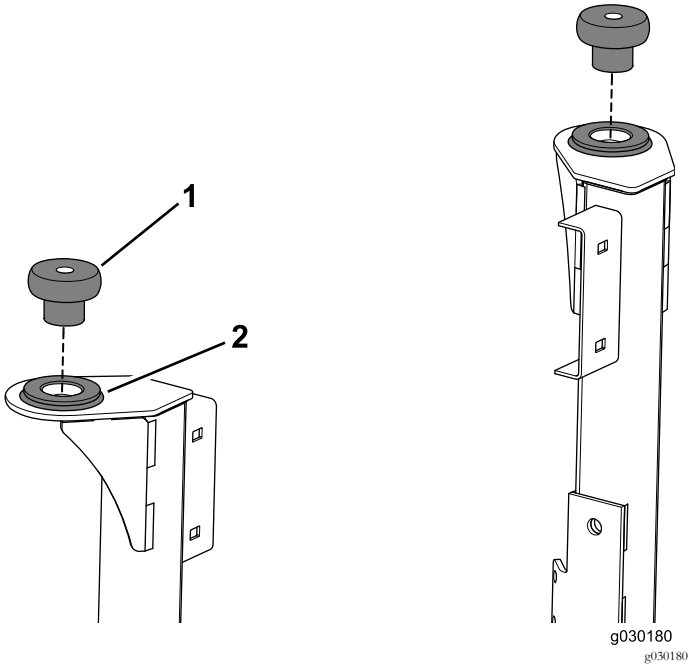


Bild 4

1. Gummi-Isolator
2. Loch

3

Anbringen der Schaumstoff-dichtungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Rahmen
1	Vordere Dichtung
2	Bodendichtung
1	Linke Dichtung
1	Rechte Dichtung
1	Untere Rückplatte
1	Hintere Dichtung

Anbringen der Dichtung an der vorderen Befestigung.

1. Bringen Sie die Dichtung so an der Befestigung an, dass sie bündig mit den seitlichen und vorderen Kanten der vorderen Befestigung ist (Bild 5).

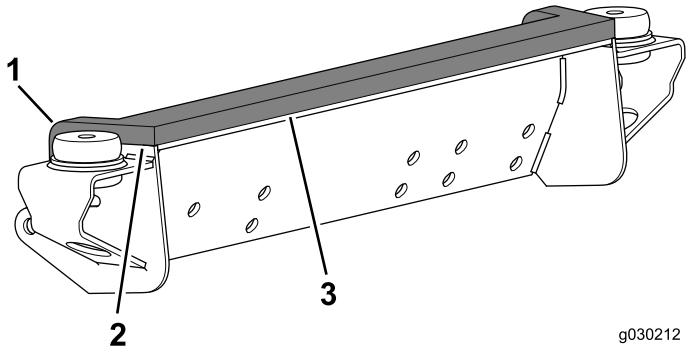


Bild 5

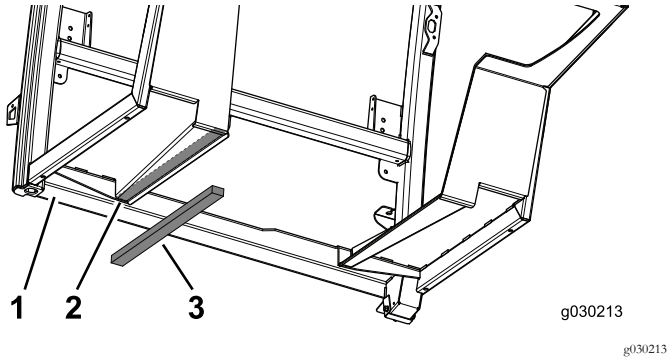
1. Gefaltete Nase
2. Bündig mit seitlicher Kante
3. Bündig mit vorderer Kante

2. Falten Sie die seitlichen Nasen über die Rückseite der Befestigung (Bild 5).

Anbringen der Schaumstoffdichtungen an der Kabine

Bringen Sie die Dichtungen an, während die Kabine auf der Versandpalette ist.

1. Bringen Sie eine der Bodendichtungen an der linken Seite der Kabine an (Bild 6).

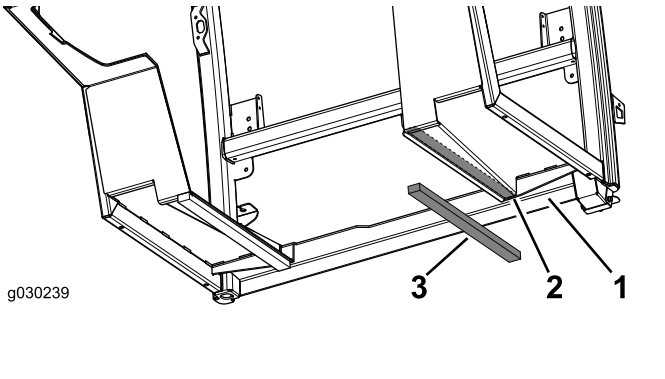


g030213

Bild 6

1. Vorderseite der Kabine
2. Anbringungsbereich
3. Bodendichtung

2. Bringen Sie die anderen Bodendichtungen an der rechten Seite der Kabine an (Bild 7).

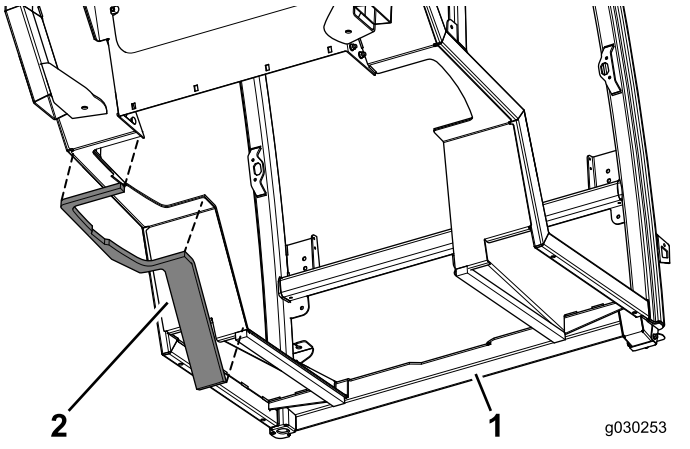


g030239

Bild 7

1. Vorderseite der Kabine
2. Anbringungsbereich
3. Bodendichtung

3. Bringen Sie die linke Dichtung an der linken Seite der Kabine an (Bild 8).

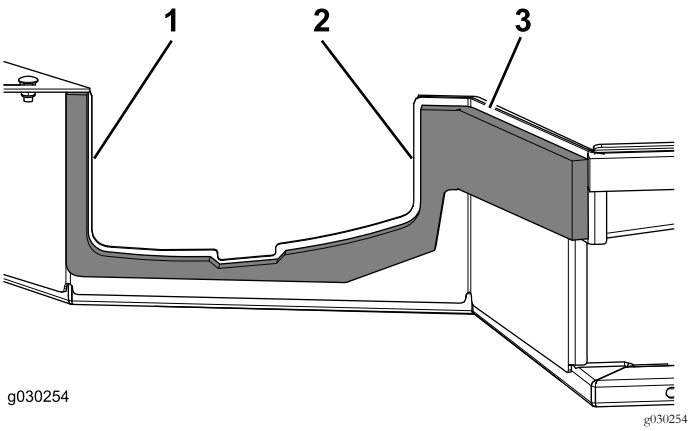


g030253

Bild 8

1. Vorderseite der Kabine
2. Linke Dichtung

4. Verwenden Sie für das Platzieren der Dichtungen die in Bild 9 angegebenen Werte.

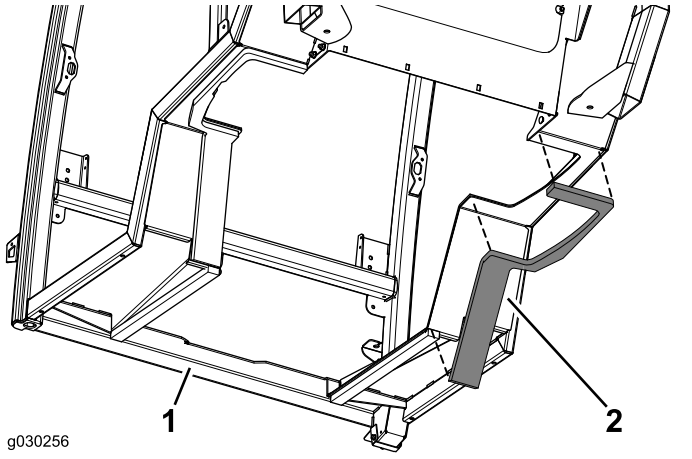


g030254

Bild 9

1. 0-6 mm von Kante
2. 0-6 mm von Kante
3. 0-6 mm von Kante

5. Bringen Sie die rechte Dichtung an der rechten Seite der Kabine an (Bild 10).



g030256

Bild 10

1. Vorderseite der Kabine
2. Rechte Dichtung

6. Verwenden Sie für das Platzieren der Dichtungen die in Bild 11 angegebenen Werte.

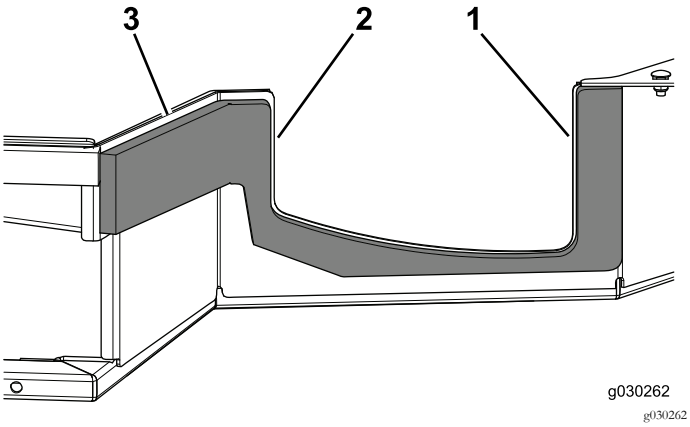


Bild 11

1. 0-6 mm von Kante
2. 0-6 mm von Kante
3. 0-6 mm von Kante

7. Bringen Sie die hintere Dichtung an der unteren Rückplatte an (Bild 12).

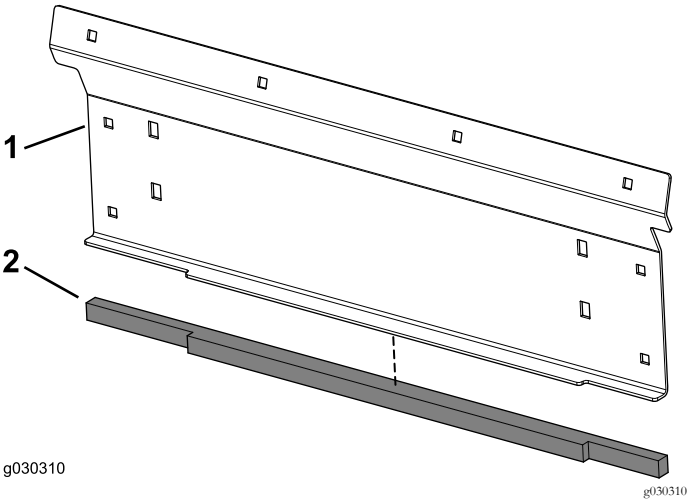


Bild 12

1. Untere Rückplatte
2. Hintere Dichtung

4

Anbringen des Sicherheitsaufklebers

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Sicherheitsaufkleber

Verfahren

Bringen Sie den Sicherheitsaufkleber am hinteren Fenster an, wie in Bild 13 abgebildet.

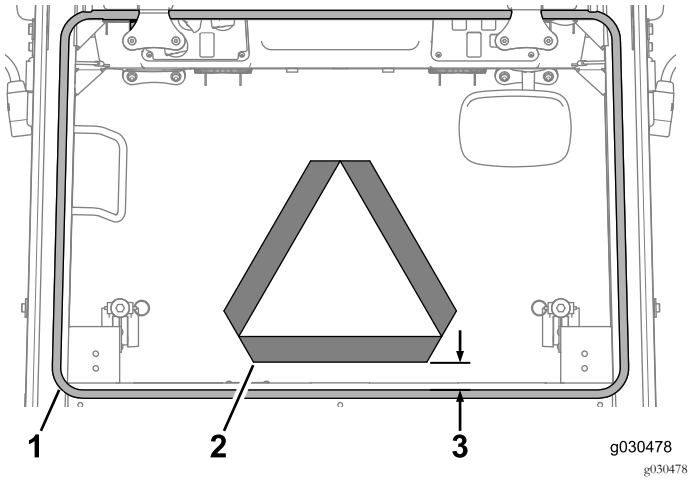


Bild 13

1. Fensterdichtung
2. Sicherheitsaufkleber
3. 50 mm

5

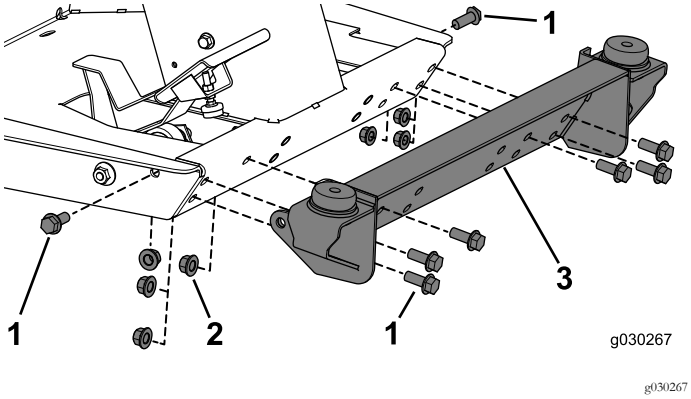
Montieren der Kabinenbefestigungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Vordere Befestigung
1	Linke Befestigung hinten
1	Rechte Befestigung hinten
4	Schraube (½" x 4½")
8	Schraube (½" x 1¼")
4	Scheibe (klein)
8	Sicherungsmutter (½")

Montieren der vorderen Befestigung an der Maschine

1. Befestigen Sie die vordere Befestigung mit acht Schrauben (½" x 1¼") und acht Sicherungsmuttern an der Maschine (Bild 14).



g030267

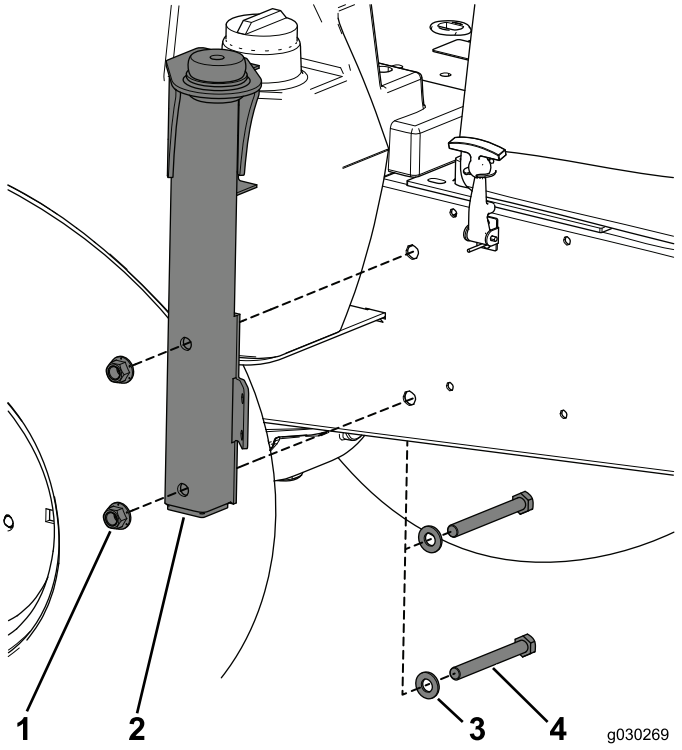
Bild 14

1. Schraube (½" x 1¼")
2. Sicherungsmutter (½")
3. Vordere Befestigung

2. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 91-113 N·m an.

Montieren der hinteren Befestigung an der Maschine

1. Befestigen Sie die linke Befestigung mit zwei Schrauben (½" x 4½"), zwei kleinen Scheiben und zwei Sicherungsmuttern an der Maschine (Bild 15).



g030269

Bild 15

1. Sicherungsmutter (½")
2. Linke Befestigung
3. Scheibe (klein)
4. Schraube (½" x 4½")

2. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 127-157 N·m an.
3. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für die Befestigung an der anderen Seite der Maschine.

6

Montieren der Kabine

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabine
4	Schraube (½" x 3")
4	Druckscheibe
4	Scheibe (groß)
4	Sicherungsmutter (½")
1	Bodenprofil
1	Pedalabdeckung
4	Schraube (5/16" x ¾")
4	Klemmmuttern
1	Rückplatte
16	Schlossschraube (5/16" x ¾")
16	Sicherungsmutter (5/16")
1	Linke Abdeckung
1	Rechte Abdeckung

Montieren der Kabine an der Maschine

1. Stützen Sie die Kabine mit dem Kabinenflaschenzug von Toro oder einer ähnlichen Vorrichtung ab (Bild 16).

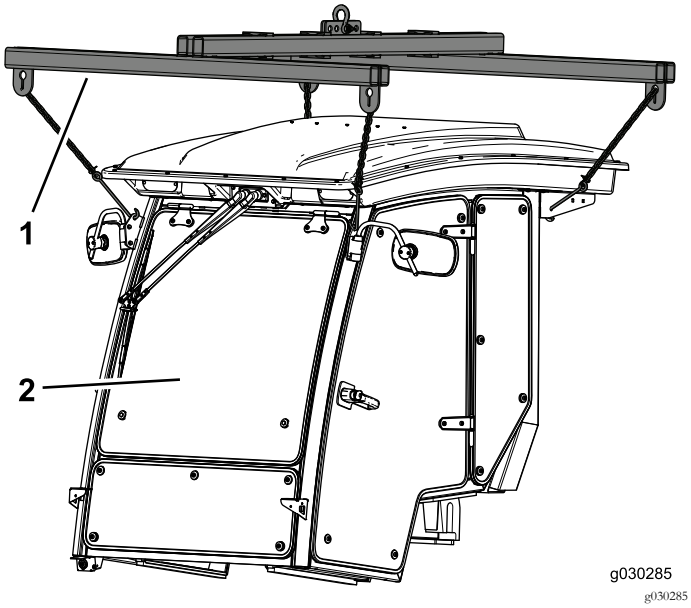


Bild 16

1. Flaschenzug
2. Kabine

Hinweis: Sie erhalten einen Kabinenflaschenzug von Toro vom offiziellen Toro Vertragshändler.

2. Befestigen Sie den Kabinenflaschenzug an den vier Hebestellen an der Kabine (Bild 17).

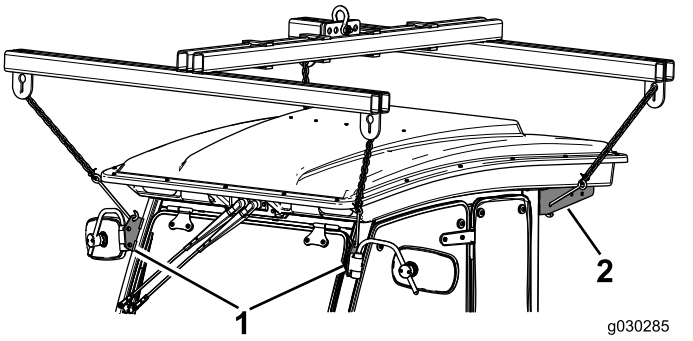


Bild 17

1. Vordere Hebestelle
2. Hintere Hebestelle

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung nicht den Dachhimmel berührt (Bild 18).

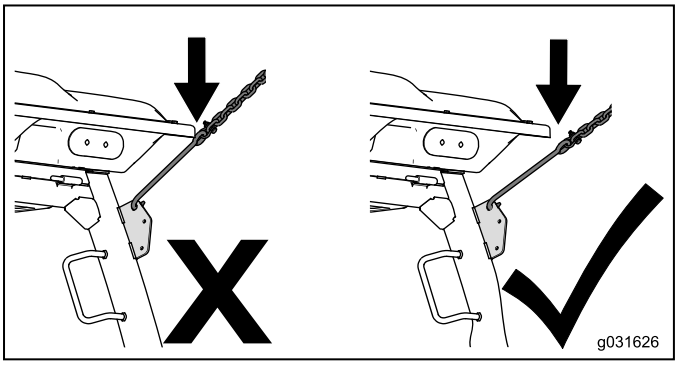


Bild 18

3. Fluchten Sie die Kabine über der Maschine aus.
4. Senken Sie die Kabine auf die Maschine ab und fluchten Sie die zwei Schraubenlöchern an den hinteren Befestigungen aus.

   Hinweis: Die Bremspedale können aus dem Weg geräumt werden und die Lenksäule kann nach unten gekippt werden, um die Ausfluchtung der Kabine mit den Befestigungen zu ermöglichen.
5. Befestigen Sie die Kabine mit einer Schraube (½" x 3"), einer Druckscheibe, einer großen Scheibe und einer Sicherungsmutter an den hinteren Befestigungen an der Maschine (Bild 19).

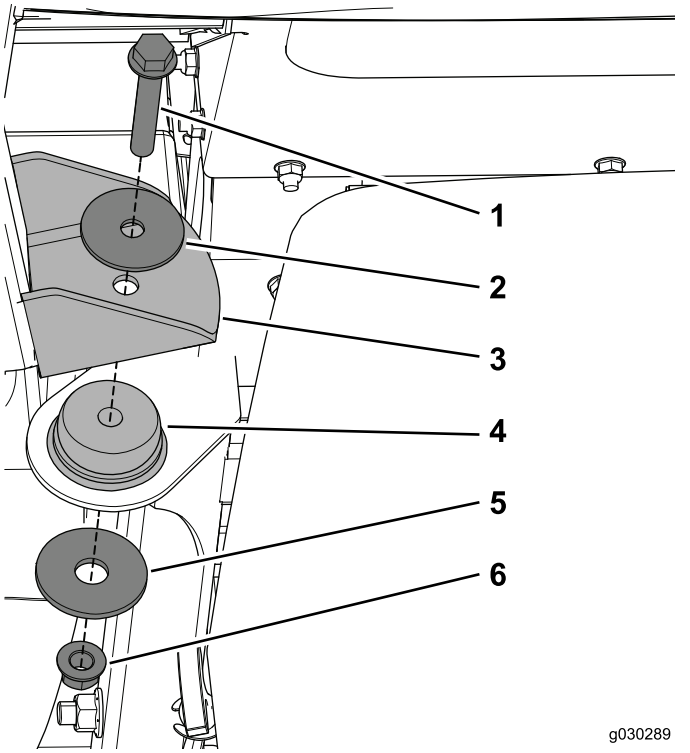


Bild 19

1. Schraube (½" x 3")
2. Druckscheibe
3. Kabinenhalterung
4. Gummi-Isolator
5. Scheibe (groß)
6. Sicherungsmutter (½")

Hinweis: Wiederholen Sie den vorherigen Schritt für die Befestigung an der anderen Seite der Maschine.

6. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 127-157 N·m an.
7. Befestigen Sie die Kabine mit einer Schraube (½" x 3"), einer Druckscheibe, einer großen Scheibe und einer Sicherungsmutter an den vorderen Befestigungen an der Maschine (Bild 20).

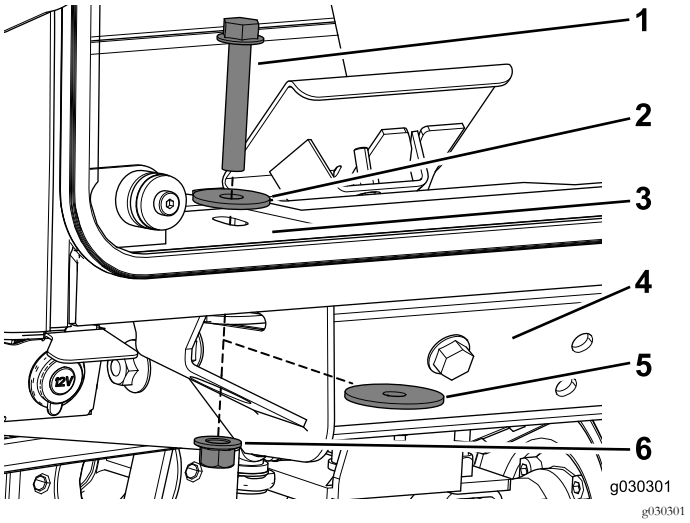


Bild 20

1. Schraube (½" x 3")
2. Druckscheibe
3. Kabinenhalterung
4. Vordere Befestigung
5. Scheibe (groß)
6. Sicherungsmutter (½")

8. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 127-157 N·m an.

Befestigen des Bodenprofils

1. Stecken Sie den Bremsstift durch die Bremspedale.

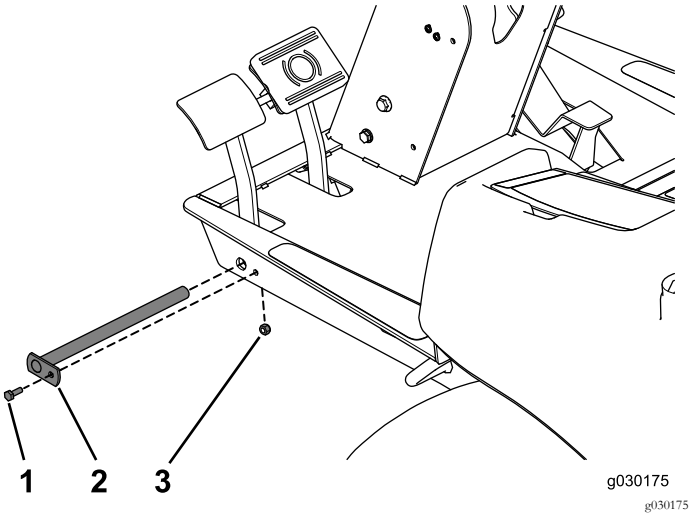


Bild 21

1. Schraube (¼" x ¾")
2. Bremsstift
3. Sicherungsmutter (¼")

2. Befestigen Sie den Stift mit der Schraube (¼" x ¾") und Sicherungsmutter (Bild 21).
3. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 10-12 N·m an.

4. Fluchten Sie die hintere Kante des Bodenprofils mit der Kante aus, an der die Trittplatte die Bedienerplattform berührt (Bild 22).

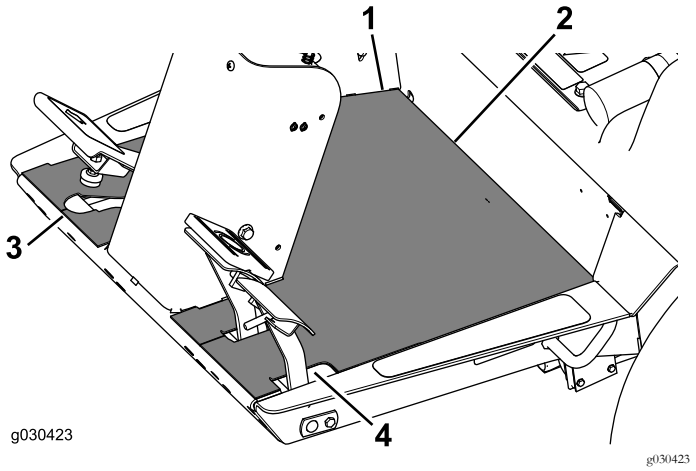


Bild 22

1. Bodenprofil
2. Hintere Kante
3. Ausschnitt
4. Ausschnitt

5. Ordnen Sie die Ausschnitte im Bodenprofil so aus, dass sie den Ausschnitten in der Bedienerplattform entsprechen.

Montieren der Rückplatten-Bestandteile

Hinweis: Bitten Sie für die folgenden Schritte eine zweite Person um Hilfe.

1. Befestigen Sie die Rückplatte mit acht Schlossschrauben (5/16" x ¾") und acht Sicherungsmuttern lose an der Kabine (Bild 23).

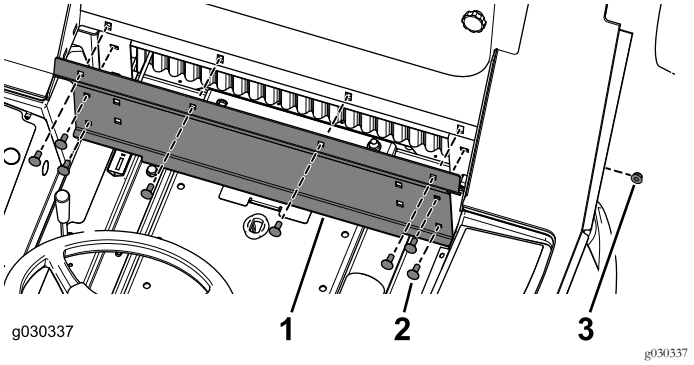


Bild 23

1. Rückplatte
2. Schlossschrauben (5/16" x ¾")
3. Sicherungsmutter (5/16")

2. Befestigen Sie die rechten Abdeckungshalterungen mit vier Schlossschrauben (5/16" x ¾") und vier Sicherungsmuttern lose an der Kabine (Bild 24).

   Hinweis: Stellen Sie sicher, dass eine Schaumstoffdichtung an der Innenseite der Abdeckungshalterung eingelegt ist, bevor Sie sie an der Maschine befestigen.

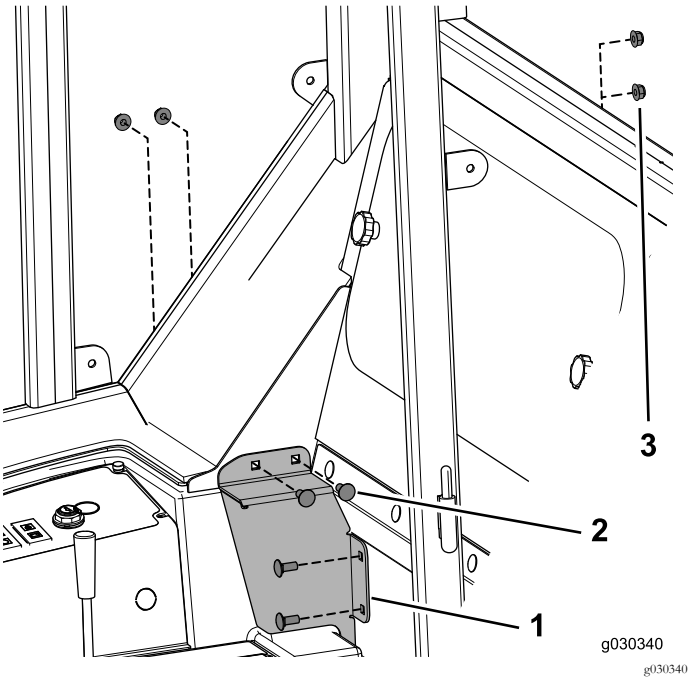


Bild 24

1. Abdeckungsplatte
2. Schlossschraube (5/16" x ¾")
3. Sicherungsmutter (5/16")

3. Befestigen Sie die linke Abdeckungshalterung mit vier Schlossschrauben (5/16" x ¾") und vier Sicherungsmuttern lose an der Kabine.
4. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern zum Befestigen der hinteren Abdeckung und der linken und rechten Abdeckungshalterung mit 20-25 N·m an.

7

Montieren des Behälters für die Scheibenwaschanlage

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Behälter für die Scheibenwaschanlage
1	Behälterbefestigung
2	Bundbolzen (5/16" x 1½")
4	Schlossschraube (5/16" x ¾")
6	Bundkopfmutter

Montieren des Behälters für die Scheibenwaschanlage und der Befestigung.

1. Befestigen Sie die Behälterbefestigung mit zwei Bundkopfschrauben (5/16" x 1½") und zwei Bundmuttern an der Rohrbefestigung im Motorraum (Bild 25).

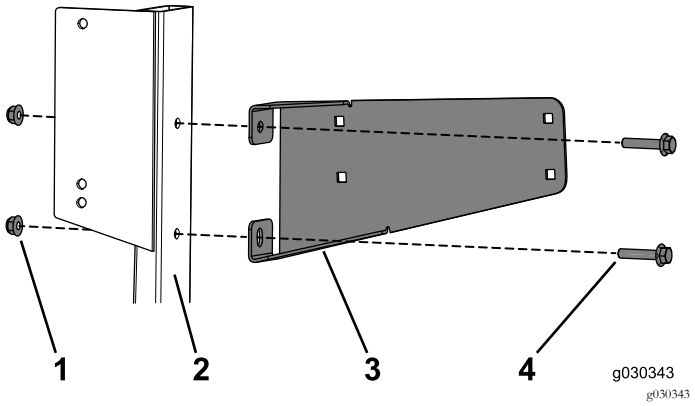


Bild 25

1. Bundmutter
2. Rohrbefestigung
3. Behälterbefestigung
4. Bundkopfschraube (5/16" x 1½")

2. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 20-25 N·m an.
3. Befestigen Sie den Behälter für die Scheibenwaschanlage mit vier Schlossschrauben (5/16" x ¾") und vier Sicherungsmuttern an der Behälterbefestigung (Bild 26).

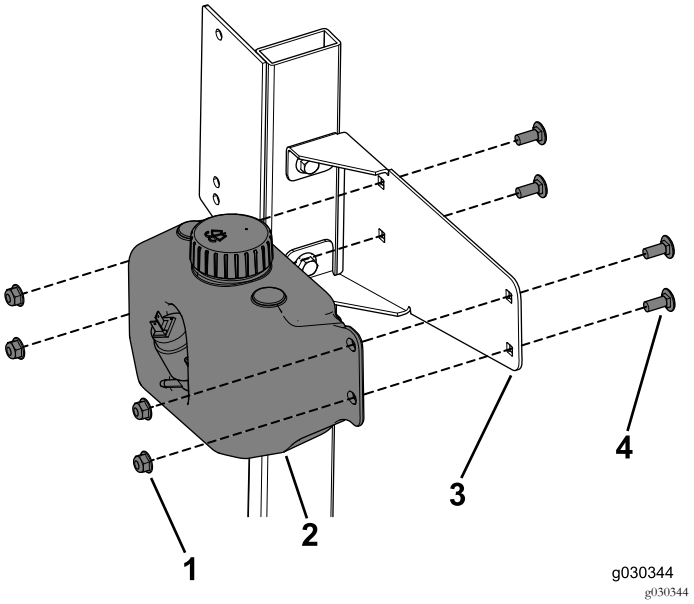


Bild 26

1. Bundmutter
2. Behälter für die Scheibenwaschanlage
3. Behälterbefestigung
4. Schlossschraube (5/16" x ¾")

4. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 20-25 N·m an.

8

Befestigen der Schläuche

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kurzer Schlauch
1	Buchse
1	Staubdeckel mit Innengewinde
3	Gerades Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung)
4	Kleine Schlauchklemme
1	T-Anschlussstück
2	Große Schlauchklemme
1	Langer Schlauch
1	Stecker
1	Staubdeckel mit Außengewinde
1	R-Klemme
2	Schlossschraube (¼" x ¾")
2	Bundmutter (¼")
1	Steckerhalterung
2	Schraube (5/16" x ¾")
2	Bundmutter (5/16")
1	Schlauch für die Scheibenwaschanlage
1	Schlauchanschlussstück
8	Kabelbinden

Vorbereiten des kurzen Schlauchs

1. Tragen Sie Dichtungsmittel auf das gerade Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung) auf; lassen Sie das erste Gewinde aus.

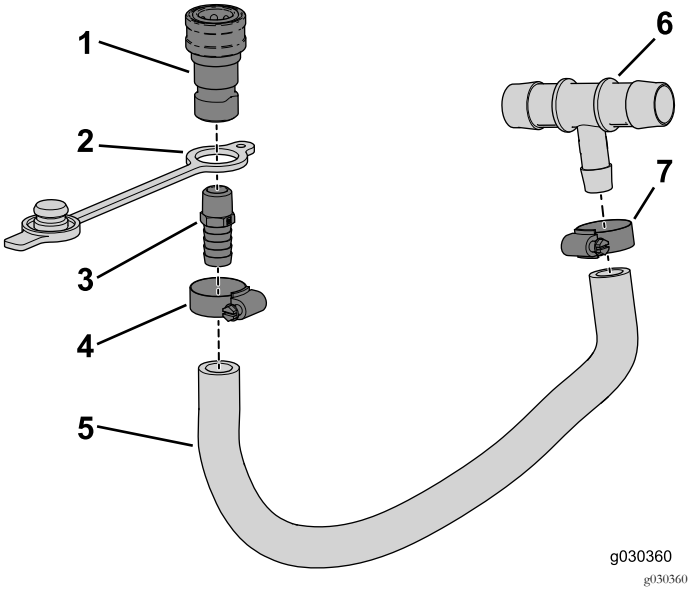


Bild 27

1. Buchse
2. Staubdeckel mit Innengewinde
3. Gerades Anschlussstück (⅜" NPT x 5/8"-Zahnung)
4. Kleine Schlauchklemme
5. Kleiner Schlauch
6. T-Anschlussstück
7. Kleine Schlauchklemme

2. Schrauben Sie das gerade Anschlussstück (⅜" NPT x 5/8"-Zahnung) in die Buchse (Bild 27).
3. Ziehen Sie das gerade Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung) in der Buchse mit zwei oder drei Umdrehungen mit der Hand an.
4. Setzen Sie den Staubdeckel auf das gezahnte Schlauchende (Bild 27).
5. Schieben Sie die beiden Schlauchklemmen auf den Schlauch.
6. Stecken Sie das gezahnte Ende in den Schlauch und befestigen es mit der Schlauchklemme (Bild 27).
7. Setzen Sie das gezahnte Ende des T-Anschlussstücks in den Schlauch und befestigen es mit der Schlauchklemme (Bild 27).

Hinweis: Nehmen Sie alle Aufkleber (falls vorhanden) vom T-Anschlussstück ab.

Vorbereiten des langen Schlauchs

1. Tragen Sie Dichtungsmittel auf das gerade Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung) auf; lassen Sie das erste Gewinde aus.

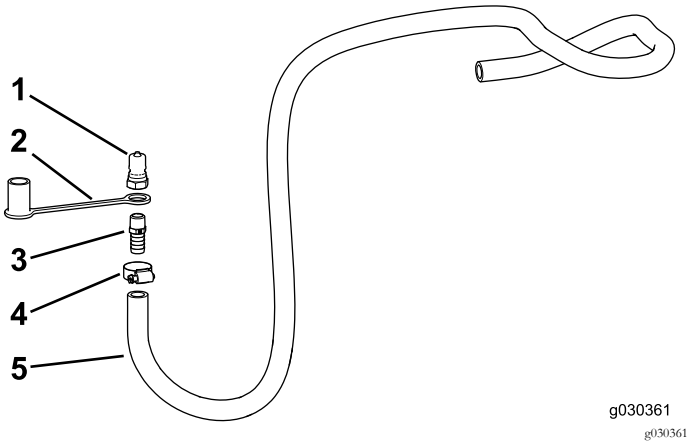


Bild 28

1. Stecker
2. Staubdeckel mit Außengewinde
3. Gerades Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung)
4. Kleine Schlauchklemme
5. Langer Schlauch

2. Schrauben Sie das gerade Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung) auf den Stecker (Bild 28).
3. Ziehen Sie das gerade Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung) im Stecker mit zwei oder drei Umdrehungen mit der Hand an.
4. Setzen Sie den Staubdeckel auf das gezahnte Schlauchende (Bild 28).
5. Schieben Sie die Schlauchklemme auf den Schlauch.
6. Stecken Sie das gezahnte Ende in den Schlauch und befestigen es mit der Schlauchklemme.

Befestigen des kurzen Schlauchs

1. Lassen Sie das Kühlmittel des Motors abkühlen und lassen es dann ab, siehe *Wartungsanleitung* (falls Sie es noch nicht getan haben).
2. Entfernen Sie den unteren Schlauch des Kühlers von der Maschine (Bild 29).

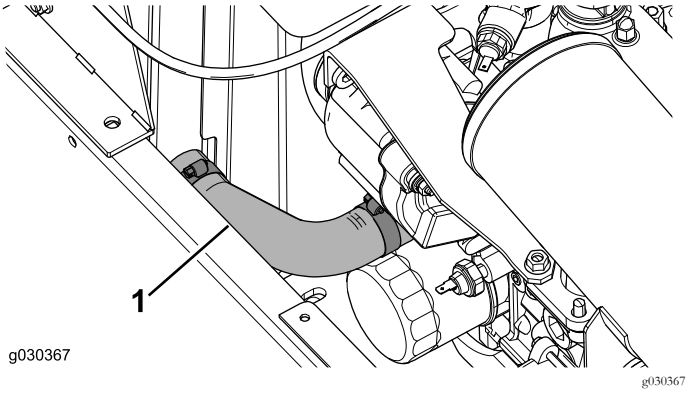


Bild 29

1. Unterer Schlauch des Kühlers

3. Schneiden Sie 13 mm vom Schlauch ab, wie in Bild 30 abgebildet.

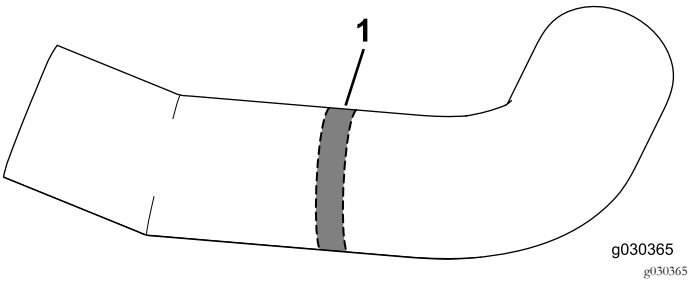


Bild 30

1. Schnittstelle

4. Bringen Sie die linke und rechte Hälfte des Schlauchs über dem T-Anschlussstück an (Bild 31).

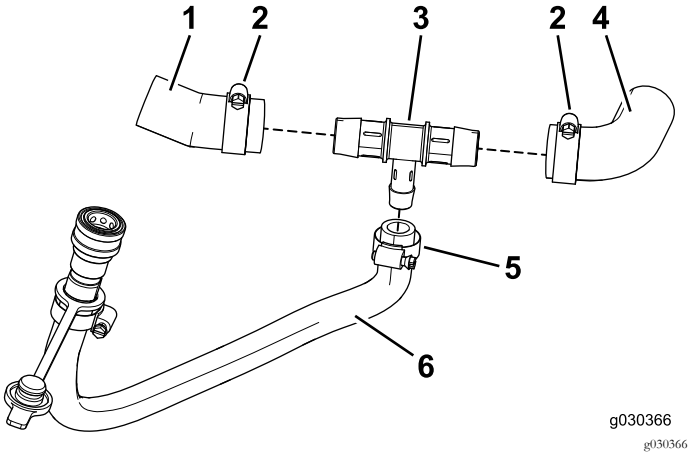


Bild 31

1. Linker Schlauchabschnitt
2. Große Schlauchklemme
3. T-Anschlussstück
4. Rechtes Schlauchanschlussstück
5. Kleine Schlauchklemme
6. Kurzer Schlauch

5. Befestigen Sie den Schlauch mit der großen Schlauchklemme am T-Anschlussstück (Bild 31).

   Hinweis: Nehmen Sie alle Aufkleber (falls vorhanden) vom T-Anschlussstück ab.

6. Verlegen Sie den kurzen Schlauch, wie in Bild 32 abgebildet.

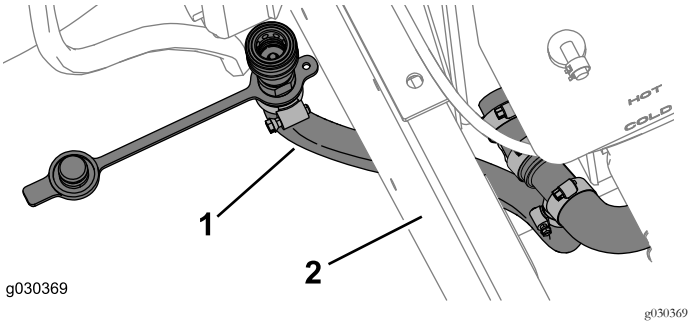


Bild 32

1. Kurzer Schlauch
2. Maschinenrahmen

Befestigen des langen Schlauchs

1. Schließen Sie den Temperatursensor ab und entfernen ihn, wie in Bild 33 abgebildet.

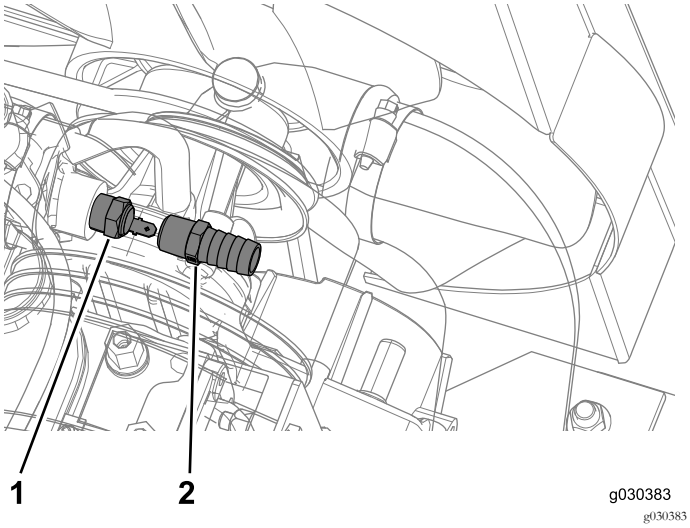


Bild 33

1. Temperatursensor
2. Gerades Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung)

2. Tragen Sie Rohrbindemittel auf das Gewinde am geraden Anschlussstück auf.
3. Befestigen Sie das gerade Anschlussstück im Anschluss und ziehen es mit der Hand an.
4. Ziehen Sie das gerade Anschlussstück mit einem Werkzeug um weitere zwei oder drei Umdrehungen an.
5. Schieben Sie die Schlauchklemmen auf den Schlauch.

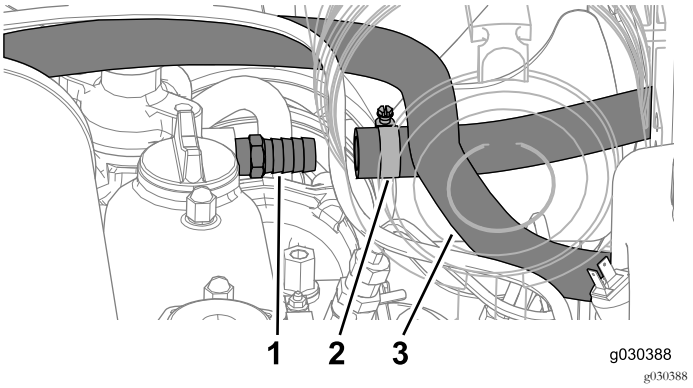


Bild 34

1. Gerades Anschlussstück (⅜" NPT x ⅝"-Zahnung)
2. Kleine Schlauchklemme
3. Langer Schlauch

6. Schieben Sie den Schlauch auf das gezahnte Ende des geraden Anschlussstücks und befestigen ihn mit der Schlauchklemme (Bild 35).

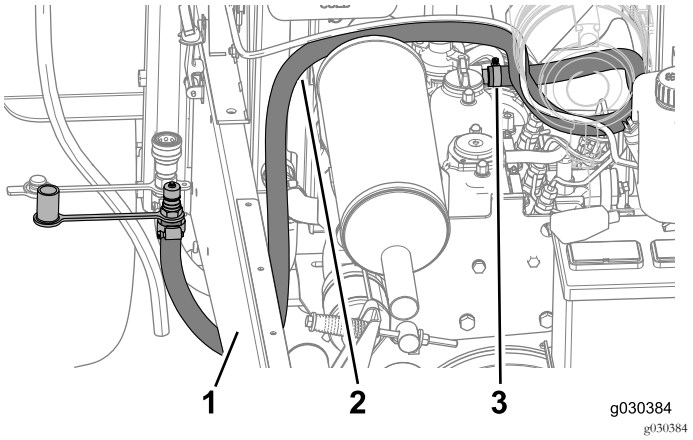


Bild 35

1. Maschinenrahmen
2. Langer Schlauch
3. Große Schlauchklemme

7. Verlegen Sie den langen Schlauch, wie in Bild 35 abgebildet.

Befestigen des Schlauchs für die Scheibenwaschanlage

1. Schließen Sie ein Ende des Schlauchs für die Scheibenwaschanlage am Behälter für die Scheibenwaschanlage an (Bild 36).

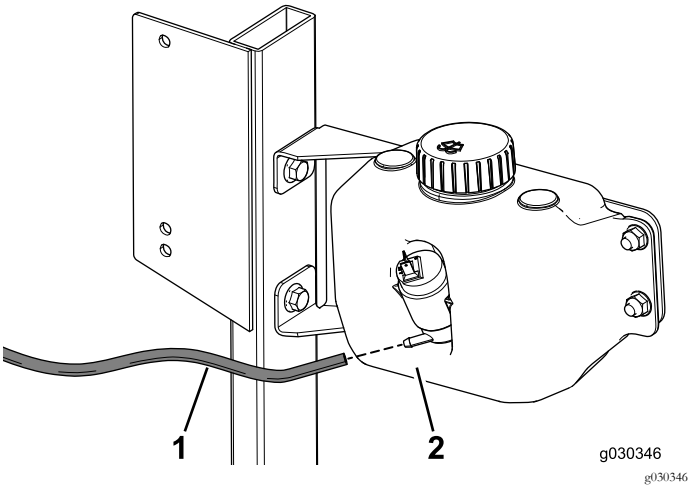


Bild 36

1. Schlauch für die Scheibenwaschanlage
2. Behälter für die Scheibenwaschanlage

2. Schließen Sie das Schlauchanschlussstück am anderen Ende des Schlauchs für die Scheibenwaschanlage an (Bild 37).

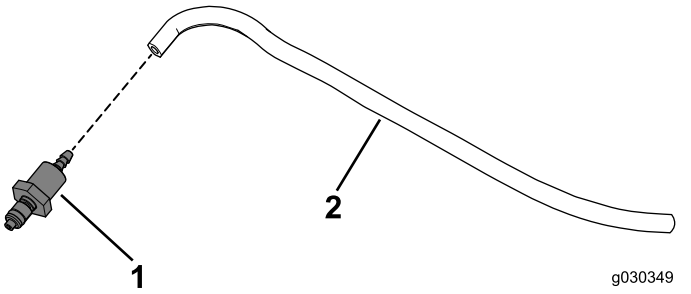


Bild 37

1. Schlauchanschlussstück
2. Schlauch für die Scheibenwaschanlage

3. Verlegen Sie den Waschanlagenschlauch und schließen ihn am Schlauch für die Scheibenwaschanlage von der Kabine an (Bild 38).

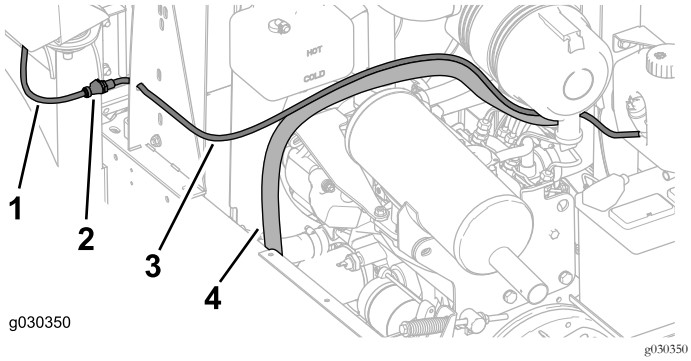


Bild 38

1. Schlauch von Kabine
2. Schlauchanschlussstücke
3. Schlauchverlegung
4. Langer Schlauch

Montage des Schlauchhalters

1. Befestigen Sie die Schlauchhalterung mit zwei Schrauben (5/16" x ¾") und zwei Sicherungsmuttern am Maschinenrahmen (Bild 39).

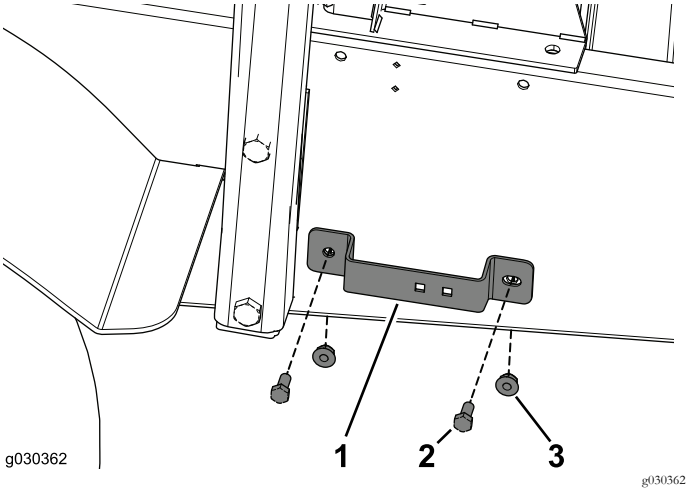


Bild 39

1. Schlauchhalterung
2. Schraube (5/16" x ¾")
3. Bundmutter

2. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 20-25 N·m an.
3. Bringen Sie eine Schlauchklemme an jedem Schlauch an (Bild 40).

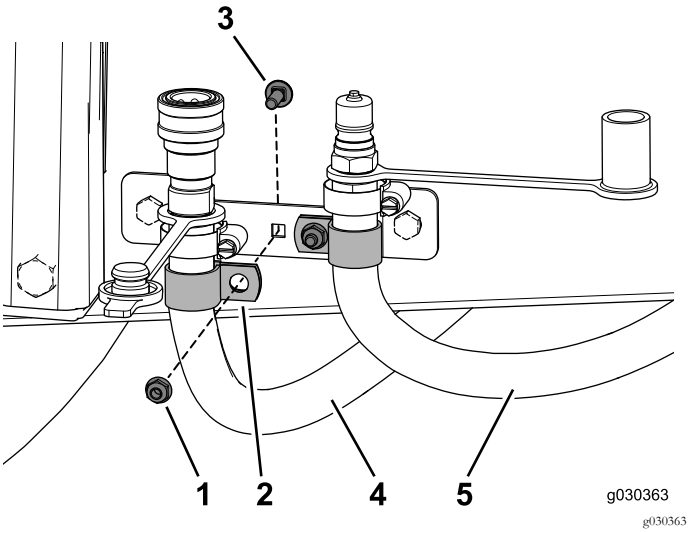


Bild 40

1. Bundmutter
2. R-Klemme
3. Schlossschraube (¼" x ¾")
4. Kurzer Schlauch
5. Langer Schlauch

4. Befestigen Sie die R-Klemme mit der Schlossschraube (¼" x ¾") und Bundmutter (Bild 40).
5. Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 10-12 N·m an.

6. Schließen Sie die Schläuche von der Kabine an den Schläuchen an, die an der Maschine befestigt sind (Bild 41).

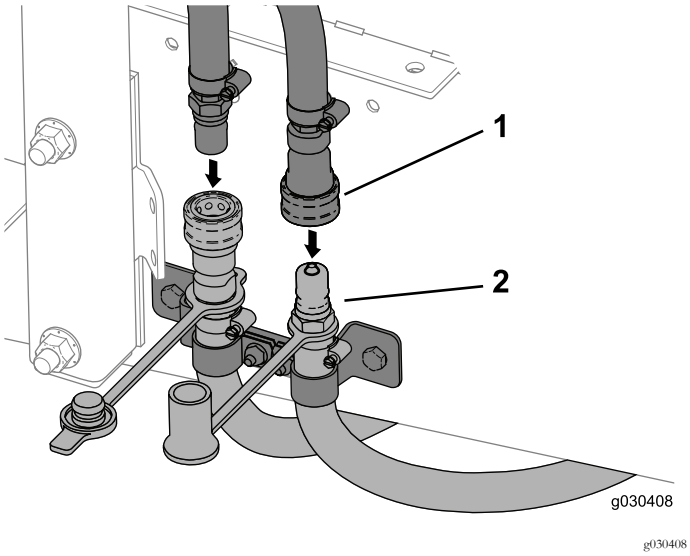


Bild 41

1. Von der Kabine
2. Von der Maschine

7. Befestigen Sie die Schläuche mit den Kabelbinden (Bild 42) und (Bild 43).

Wichtig: Befestigen Sie die Schläuche nicht an heißen oder beweglichen Teilen.

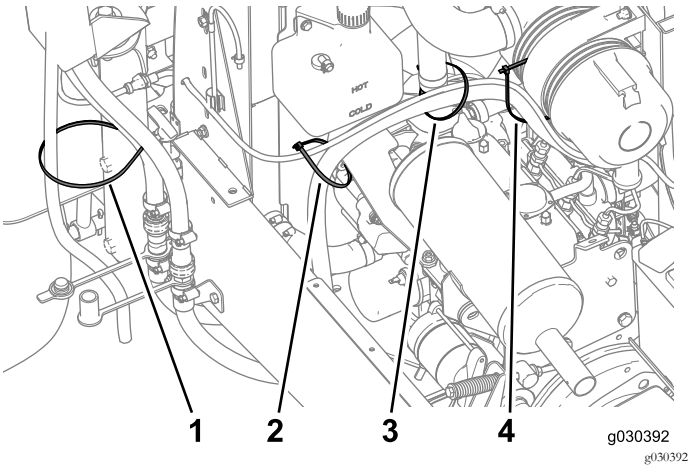


Bild 42

1. Kabelbinde
2. Kabelbinde
3. Kabelbinde
4. Zwei Kabelbinden

Hinweis: Befestigen Sie den langen Schlauch mit zwei verbundenen Kabelbinden am Luftfiltergehäuse.

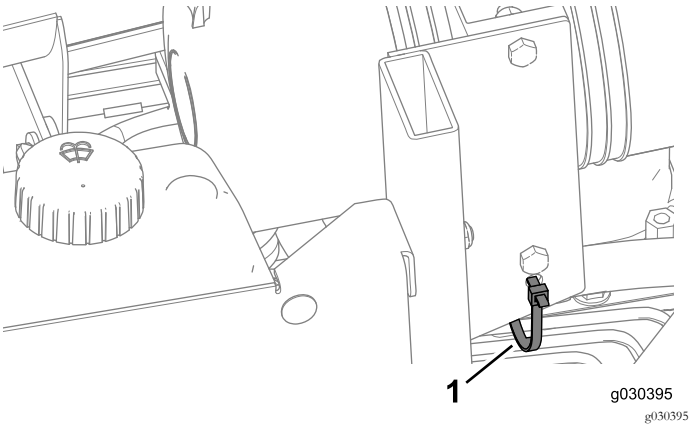


Bild 43

1. Kabelbinde

9

Befestigen der R-Klemmen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	R-Klemme
2	Schraube (5/16" x ¾")
2	Bundmutter (5/16")

Verfahren

1. Befestigen Sie eine R-Klemme mit der Schraube (5/16" x ¾") und Bundmutter an der rechten Seite der Maschine an der Zubehörhalterung (Bild 44).

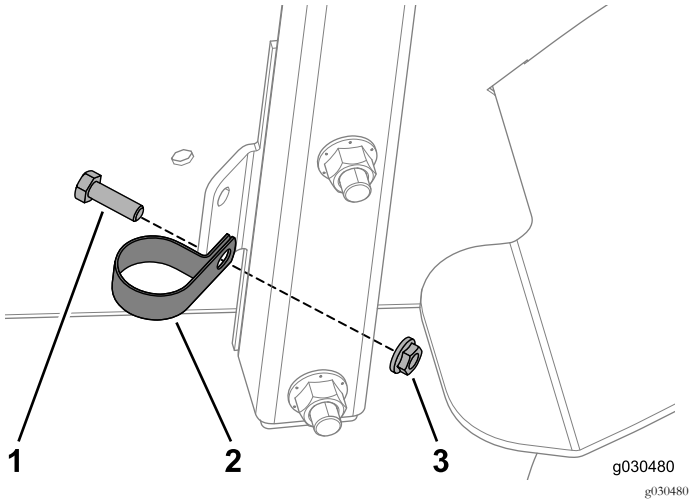


Bild 44

1. Schraube (5/16" x ¾")
2. R-Klemme
3. Bundmutter (5/16")

2. Wiederholen Sie den vorherigen Schritt für das Befestigen einer R-Klemme an der linken Seite der Maschine.

10

Anschließen des Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Temperatursensor
1	Kabelbaum
1	Sicherung (10 A)
1	Kabelabdeckung
2	Bundkopfschraube (¼" x ⅝")
2	Sicherungsmutter (¼")

Montieren des Temperatursensors

Wichtig: Wenn Sie an der Elektrik arbeiten, klemmen Sie immer die Batteriekabel (zuerst das schwarze Minuskabel (-) ab, um eine Beschädigung der elektrischen Leitungen durch Kurzschlüsse zu vermeiden.

1. Ermitteln und entfernen Sie die Motorschraube, siehe Bild 45.

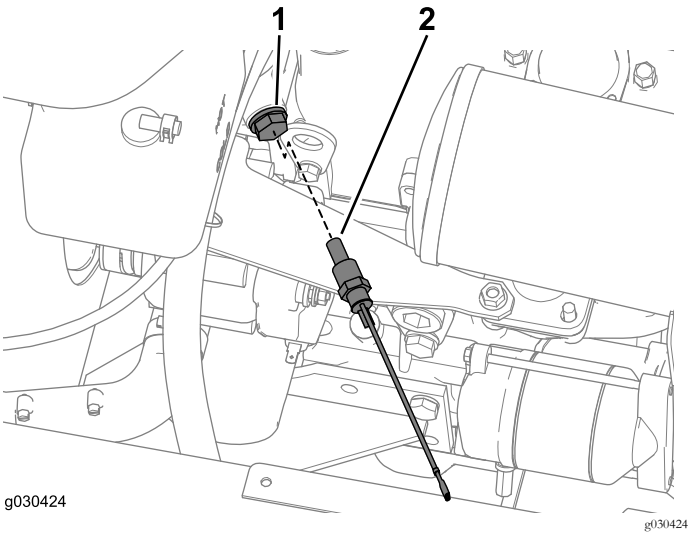


Bild 45

1. Motorschraube
2. Temperatursensor

2. Tragen Sie Rohrbindemittel auf das Gewinde am Temperatursensor auf.
3. Befestigen Sie den Temperatursensor im Anschluss und ziehen ihn mit der Hand an.
4. Ziehen Sie den Temperatursensor mit einem Werkzeug um weitere zwei oder drei Umdrehungen an.
5. Schließen Sie den Temperatursensor am Kabel an, das Sie in Befestigen des langen Schlauchs (Seite 18) abgeschlossen haben.

Anschließen des Stromkabels

1. Ermitteln und greifen Sie auf den Sicherungsblock an der rechten Seite des Bedienersitzes zu.
2. Schließen Sie das Kabel für den Kabinenstrom an einer unbelegten Stelle am Sicherungsblock an (Bild 46).

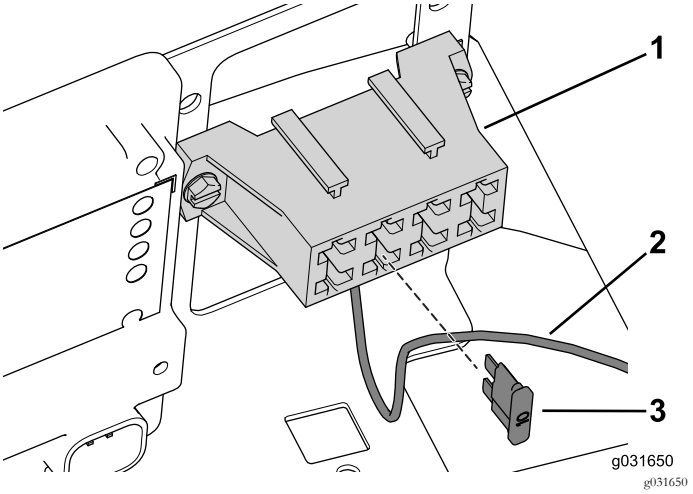


Bild 46

1. Sicherungsblock
2. Kabel für Kabinenstrom
3. Sicherung (10 A)

3. Setzen Sie eine 10-A-Sicherung in den Schlitz mit dem Kabel ein (Bild 46).

Einbauen des Kabelbaums

Wichtig: Wenn Sie an der Elektrik arbeiten, klemmen Sie immer die Batteriekabel (zuerst das schwarze Minuskabel (-) ab, um eine Beschädigung der elektrischen Leitungen durch Kurzschlüsse zu vermeiden.

1. Verlegen Sie den Kabelbaum entlang der rechten Seite des Maschinenrahmens (Bild 47).

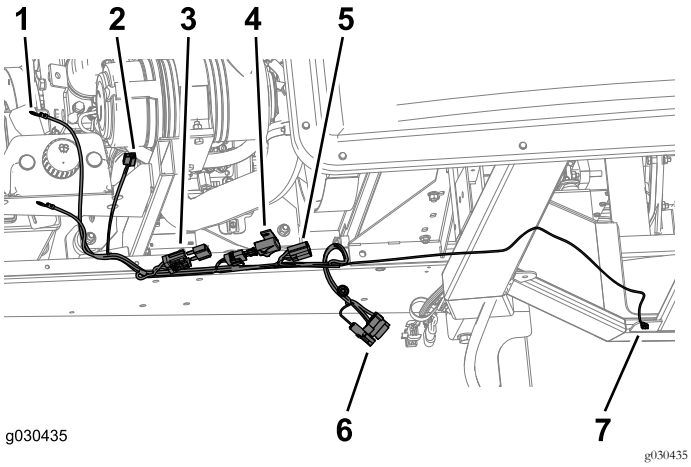


Bild 47

1. Batteriepole
2. Anschluss für die Scheibenwaschanlage
3. Sicherung (60 A)
4. Sicherung (10 A)
5. Relaisanschluss
6. Kabinenanschlüsse
7. Kabinenstromanschluss

2. Entfernen Sie die Mutter, mit der die Pluspolklemme am Pluspol der Batterie befestigt ist.
3. Schließen Sie den Pluspol der Batterie vom Kabelbaum an der Schraube an, mit der die Batterieklemme befestigt ist.
4. Befestigen Sie die Klemme mit der vorher entfernten Mutter.
5. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für den Minuspol der Batterie am Kabelbaum.

Entfernen des Ausschnitts

1. Entfernen Sie den Ausschnitt mit einem Schneidwerkzeug von der Seitenplatte (Bild 48).

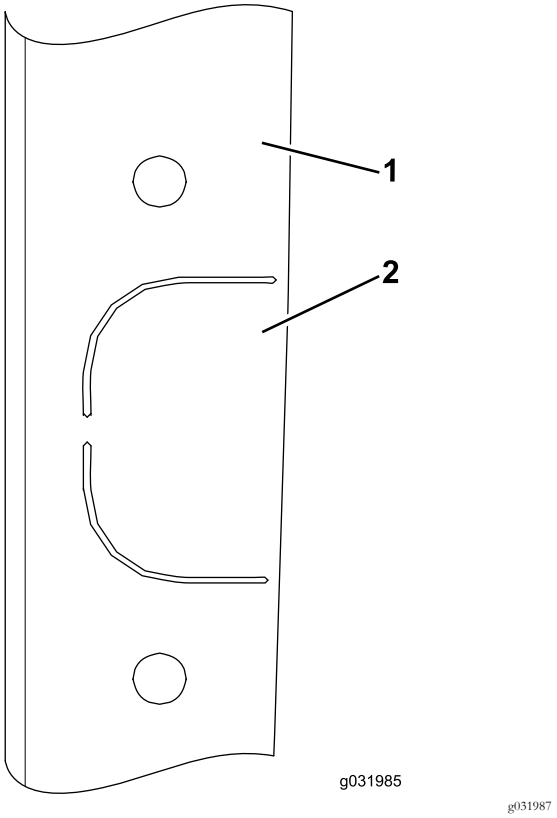


Bild 48

1. Seitenplatte
2. Ausschnitt

2. Entfernen Sie mit einer Feile alle scharfen Kanten am Ausschnitt.
3. Tragen Sie ein Rostschutzmittel auf die blanken Metalloberflächen auf.

Erstellen des Ausschnitts

Hinweis: Verwenden Sie diese Schritte, wenn der Ausschnitt nicht in der Seitenplatte vorhanden ist.

1. Ermitteln und markieren Sie die folgenden Stellen an der Seitenplatte (Bild 49) und (Bild 50).

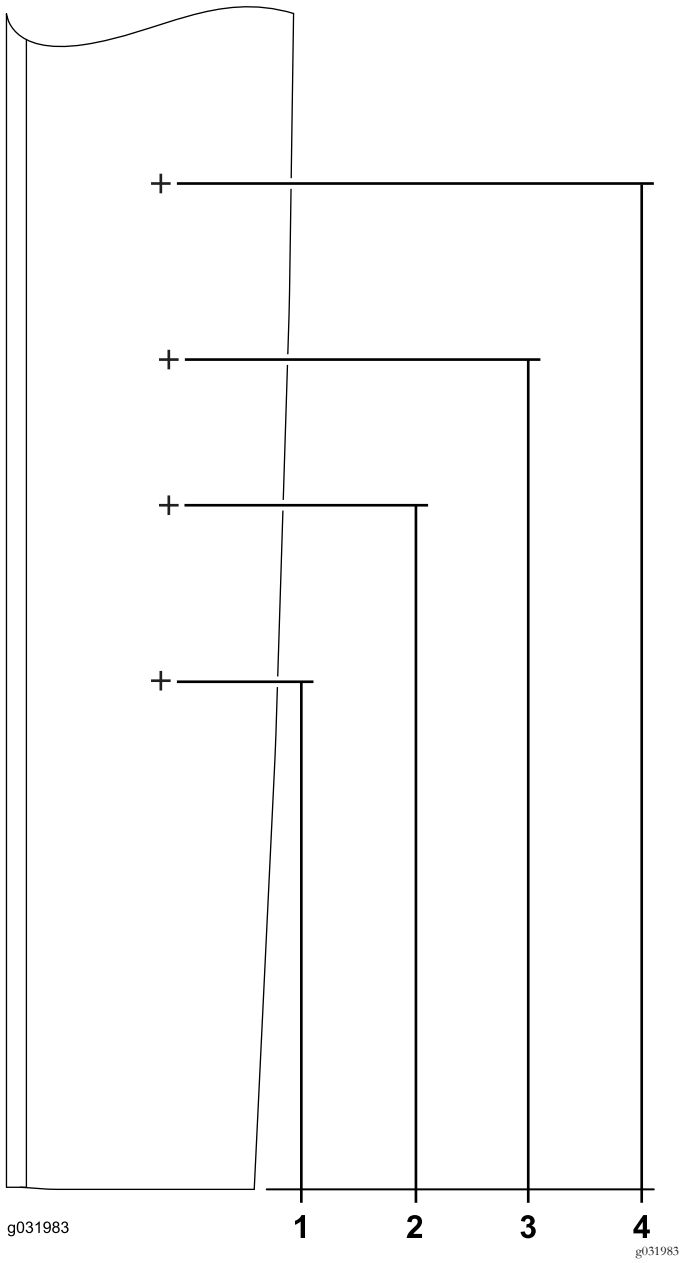


Bild 49

1. 68 mm
2. 93 mm
3. 109 mm
4. 134 mm

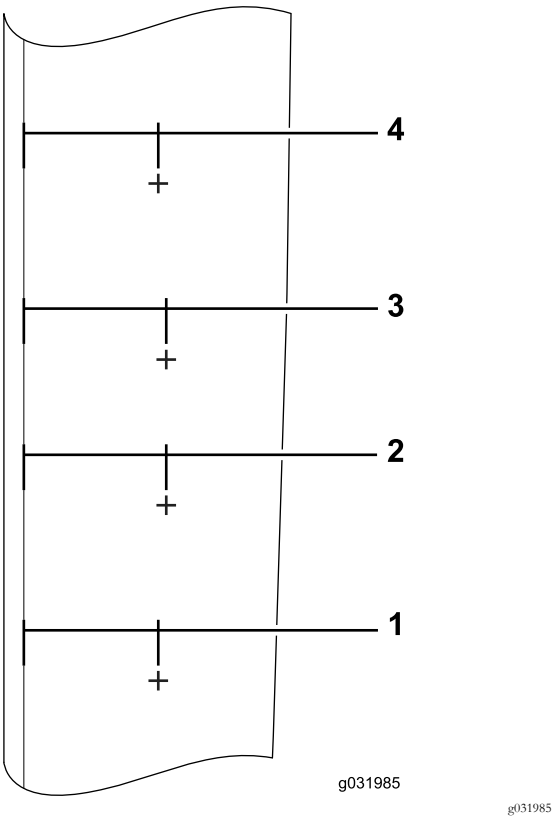


Bild 50

1. 18 mm
2. 20 mm
3. 20 mm
4. 18 mm

2. Bohren Sie die 9/32" großen Löcher für die Bundkopfschrauben Bild 51.

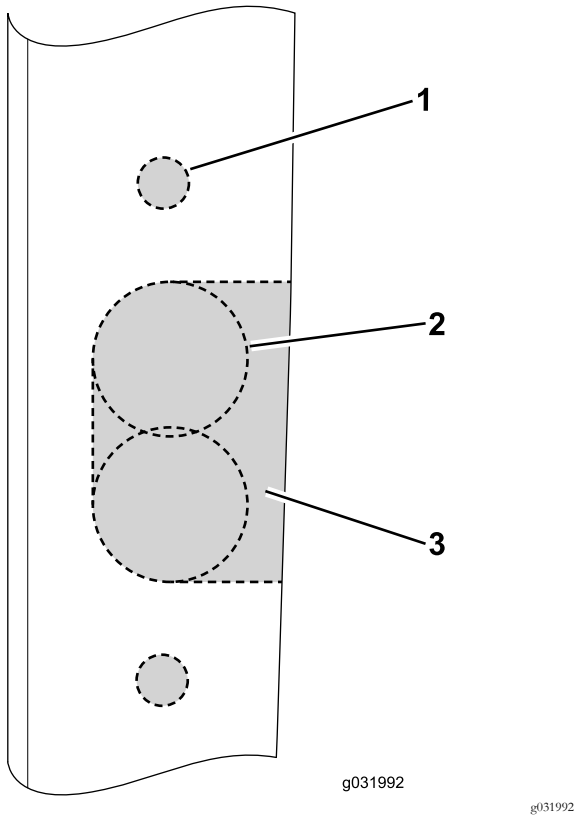


Bild 51

1. Schraubenloch (9/32")
2. Lochsäge (1")
3. Ausschnittbereich

3. Erstellen Sie mit einer 1" großen Lochsäge das Radiusfeature im Ausschnitt (Bild 51).
4. Entfernen Sie das Restmaterial mit einem Schneidwerkzeug.
5. Entfernen Sie mit einer Feile alle scharfen Kanten am Ausschnitt.
6. Tragen Sie ein Rostschutzmittel auf die blanken Metalloberflächen auf.

Befestigen des Kabelbaums

1. Verlegen Sie den Kabelbaum von der Kabine im Ausschnitt.
2. Befestigen Sie den Kabelbaum im Ausschnitt, indem Sie die Kabelabdeckung mit zwei Bundkopfschrauben und zwei Sicherungsmuttern am Seitenrahmen befestigen (Bild 52).

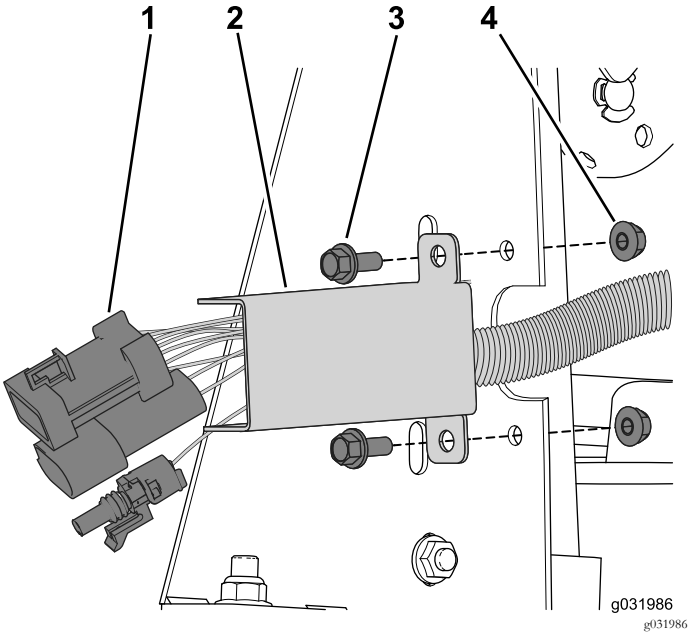


Bild 52

1. Kabelbaum
2. Kabelabdeckung
3. Bundkopfschraube (¼" x ⅝")
4. Sicherungsmutter (¼")

3. Verlegen Sie den Kabelbaum von der Maschine zur Kabine.

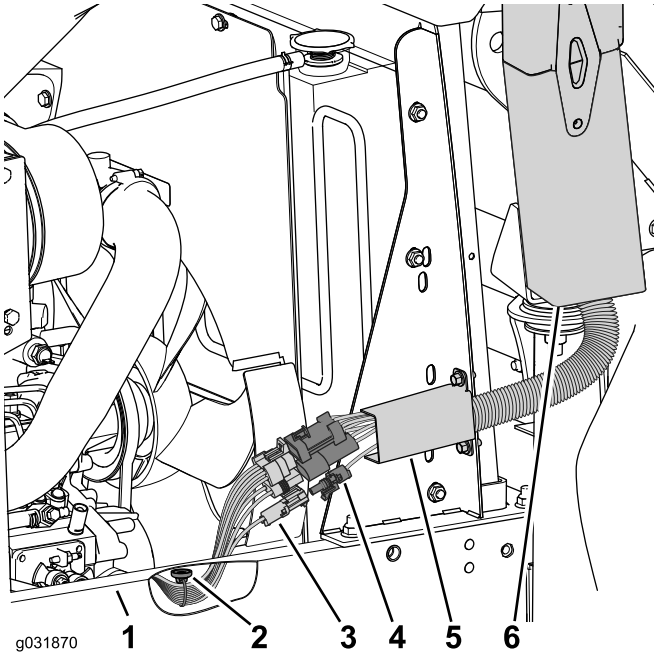


Bild 53

1. Rahmen
2. Magnetische Befestigung
3. Anschlüsse (von der Maschine)
4. Kabelbaumanschlüsse (von der Kabine)
5. Kabelabdeckung
6. Rechtes Rohr

4. Positionieren Sie die magnetische Befestigung an der Unterseite des Rahmens (Bild 53).

5. Schließen Sie den Kabelbaum von der Maschine am Kabelbaum von der Kabine an (Bild 53).
6. Achten Sie darauf, dass die Motorhaube ohne Kontakt mit dem Kabelbaum geschlossen werden kann, und nehmen Sie bei Bedarf die entsprechenden Einstellungen vor.

11

Einstellen der Motorhaube

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Stellen Sie die Motorhaube ein, wenn die Kabine beim Öffnen der Motorhaube im Weg ist.

1. Lösen Sie die vier Schrauben, mit denen die Motorhaube am Motorhaubenscharnier befestigt ist (Bild 54).

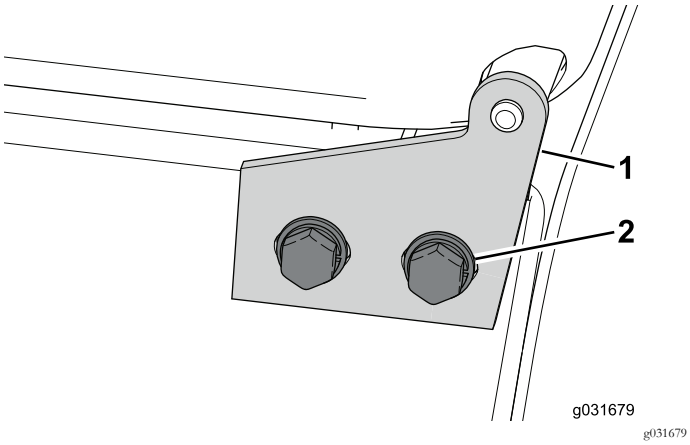


Bild 54

1. Motorhaubenscharnier
2. Schrauben

2. Schieben Sie die Motorhaube zum Heck der Maschine.
3. Ziehen Sie die Schrauben an, um die Motorhaube zu befestigen.
4. Prüfen Sie die Funktion der Motorhaube und wiederholen Sie u. U. die vorherigen Schritte.

12

Abschließen der Installation

Keine Teile werden benötigt

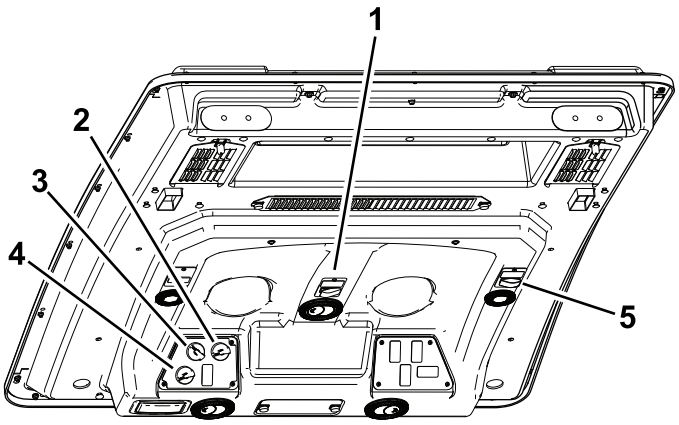
Verfahren

1. Füllen Sie Kühlmittel in die Maschine, siehe *Kundendienstanleitung*.
2. Prüfen Sie die Dichtheit.
3. Verlegen Sie die Ablassschläuche durch die R-Klemmen an jeder Seite der Maschine.
4. Achten Sie auf Teile, die bewegliche Teile berühren und nehmen Sie Korrekturen vor, bevor Sie die Maschine einsetzen.
5. Schließen Sie das Minuskabel (-) an die Batterie an.
6. Prüfen Sie die Funktion aller Bedienelemente, bevor Sie die Maschine einsetzen.
7. Bitten Sie eine zweite Person vor der Verwendung der Maschine, die Rück- und Seitenspiegel einzustellen.

Produktübersicht

Bedienelemente

Kabinenbedienelemente



g030398
g030398

Bild 55

1. Scheibenwischerschalter
2. Temperatureinstellung
3. Lüftereinstellung
4. Umluftanlagen-Bedienelement
5. Steckdose

Scheibenwischerschalter

Mit diesem Schalter schalten Sie die Scheibenwischer ein oder aus (Bild 55).

Temperatureinstellung

Drehen Sie das Temperatureinstellhandrad, um die Temperatur in der Kabine einzustellen (Bild 55).

Lüftereinstellung

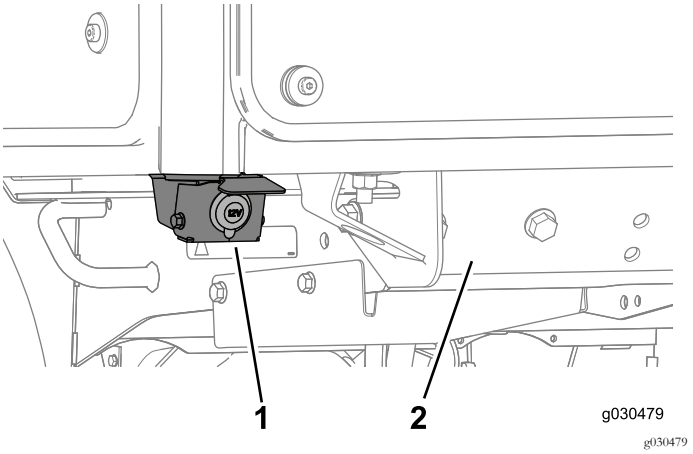
Stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit mit dem Lüftereinstellhandrad ein (Bild 55).

Umluftanlagen-Bedienelement

Pumpt die Luft in der Kabine entweder um oder führt der Kabine Luft von außen zu (Bild 55). Stellen Sie das Bedienelement auf das Ansaugen von Luft ein, wenn Sie die Heizung oder den Lüfter verwenden.

Steckdose

Mit dieser Steckdose, (12 Volt Gleichstrom, 15 A) speisen Sie kompatible Geräte (Bild 56).



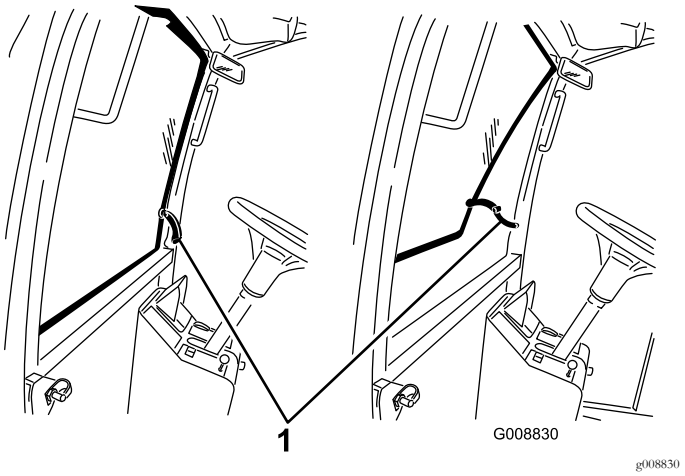
g030479

Bild 56

1. Steckdose (12 Volt Gleichstrom, 15 A)
2. Vordere Befestigung

Windschutzscheibenriegel

Heben Sie die Riegel an, um die Windschutzscheibe zu öffnen (Bild 57). Drücken Sie die Riegel hinein, um die Windschutzscheibe in der offenen Stellung zu arretieren. Ziehen Sie den Riegel heraus und nach unten, um die Windschutzscheibe zu schließen und zu arretieren.



g008830

Bild 57

1. Windschutzscheibenriegel

Heckfensterriegel

Heben Sie die Riegel an, um das Heckfenster zu öffnen. Drücken Sie die Riegel hinein, um die Windschutzscheibe in der offenen Stellung zu arretieren. Ziehen Sie den Riegel heraus und nach unten, um das Fenster zu schließen und zu arretieren. (Bild 57).

Wichtig: Schließen Sie das Heckfenster, bevor Sie die Motorhaube öffnen.

Wartung

Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach 250 Betriebsstunden	• Reinigen Sie die Kabinenluftfilter (Tauschen Sie die Filter aus, wenn sie zerrissen oder sehr schmutzig sind.)

Reinigung

⚠ ACHTUNG

Wenn Sie den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen, könnte eine andere Person den Motor versehentlich anlassen und Sie und Unbeteiligte schwer verletzen.

Ziehen Sie den Zündschlüssel vor Wartungsarbeiten ab.

Reinigung der Kabine

Wichtig: **Passen Sie in der Nähe von Kabinendichtungen und Lampen auf (Bild 58). Halten Sie bei der Verwendung eines Hochdruckreinigers das Strahlrohr mindestens 0,6 m von der Maschine entfernt. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger direkt an Kabinendichtungen oder unter dem hinteren Überhang.**

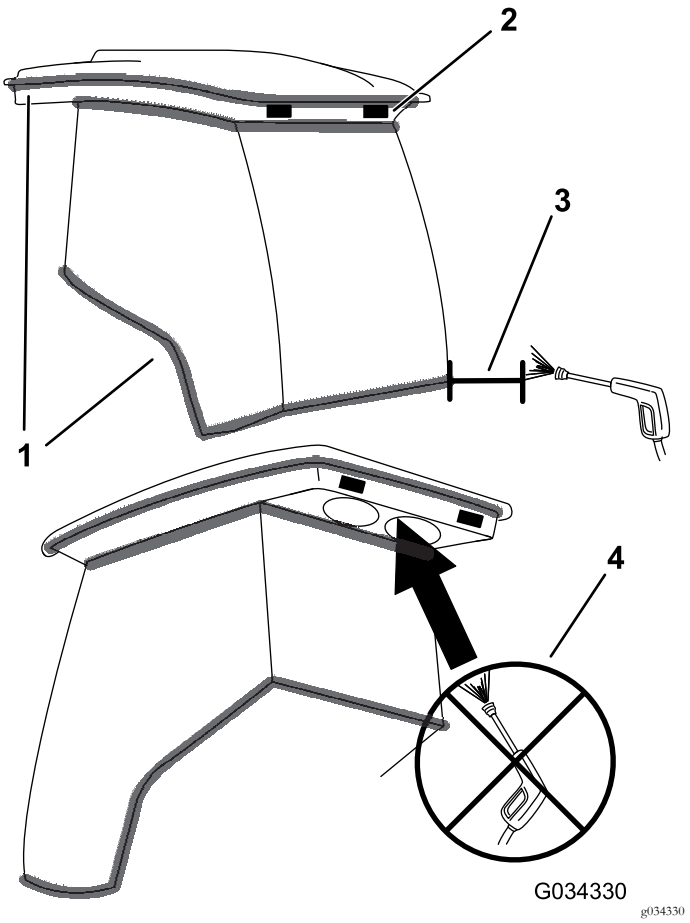


Bild 58

1. Dichtung
2. Lampe
3. Halten Sie das Strahlrohr 0,6 m fern.
4. Reinigen Sie den hinteren Überhang nicht mit einem Hochdruckreiniger.

Reinigen der Luftfilter

Wartungsintervall: Nach 250 Betriebsstunden (Tauschen Sie die Filter aus, wenn sie zerrissen oder sehr schmutzig sind.)

1. Nehmen Sie die Daumenschrauben und Gitter vom internen Kabinenfilter und den hinteren Kabinenfiltern ab (Bild 59).

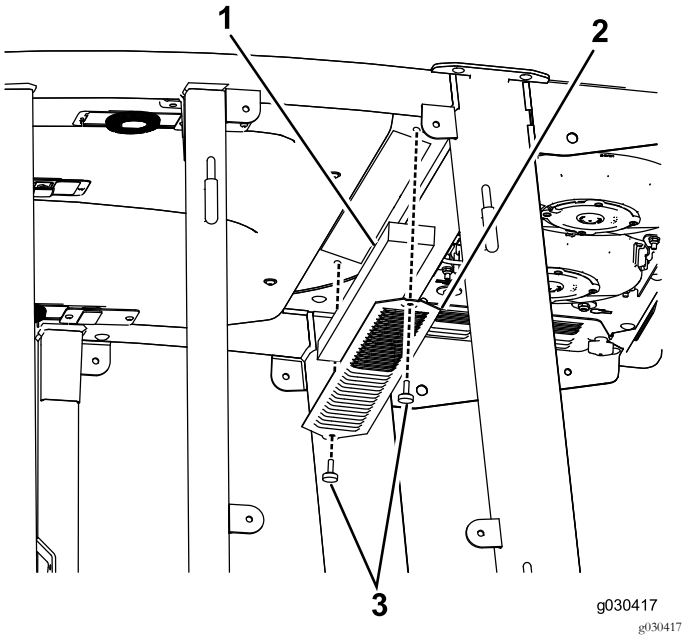


Bild 59

1. Filter
2. Gitter
3. Daumenschraube

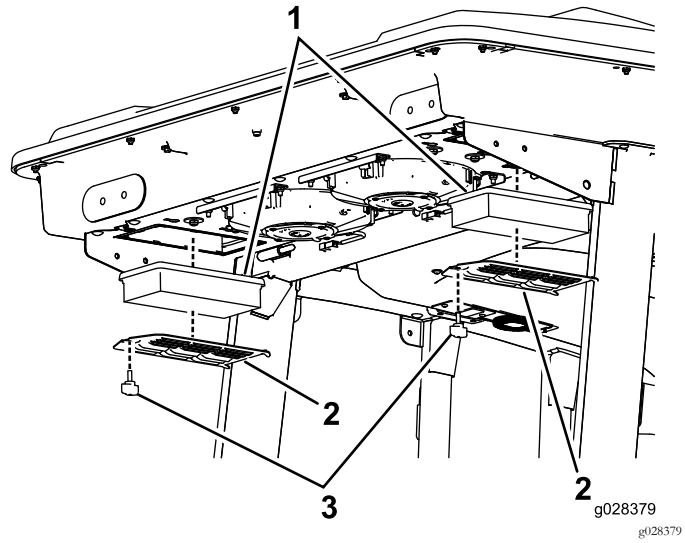


Bild 60

1. Filter
2. Gitter
3. Daumenschraube

2. Blasen Sie saubere, ölfreie Druckluft durch die Filter, um sie zu reinigen.

   Wichtig: Tauschen Sie beschädigte Filter aus.

3. Setzen Sie die Filter und Gitter ein und befestigen Sie diese mit den Daumenschrauben.

Einlagerung

Nehmen Sie die Kabine von der Maschine ab, wenn Sie die Maschine einlagern.

Vorbereiten des Entfernens der Kabine von der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine unter die Hebevorrichtung für die Kabine, stellen den Motor ab und ziehen den Schlüssel aus dem Zündschloss.
2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine gegen Bewegungen gesichert ist, ehe Sie an ihr arbeiten.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen.
4. Entfernen Sie die Schraube und Mutter, mit denen der Bremsstift befestigt ist, der die Bremspedale hält (Bild 1).
5. Kippen Sie die Lenksäule in die niedrigste Stellung, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.
6. Klemmen Sie das schwarze Minuskabel von der Batterie ab.

Abschließen des Kabelbaums

1. Schließen Sie den Kabelbaum, der an der Maschine befestigt ist, vom Kabelbaum ab, der an der Kabine befestigt ist (Bild 61).

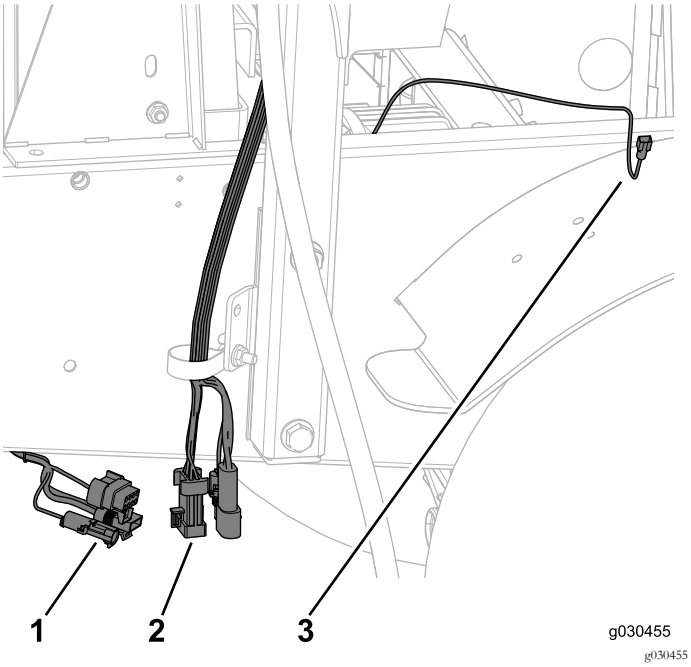


Bild 61

1. Kabelbaum von der Maschine
2. Kabelbaum von der Kabine
3. Kabinenstromanschluss

2. Schließen Sie den Kabinenstromanschluss ab.
3. Decken Sie sie ab und befestigen sie mit Band an der Maschine, damit sie sauber bleiben.

Abschließen der Schläuche

1. Schließen Sie den Schlauch der Scheibenwaschanlage ab (Bild 62).

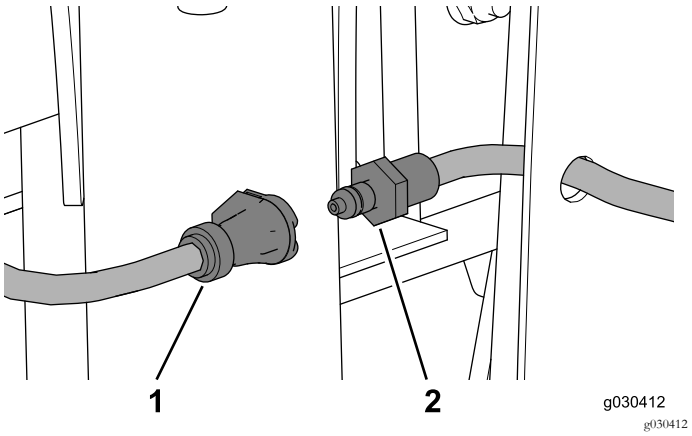


Bild 62

1. Schlauch von Kabine
2. Schlauch von Maschine

2. Schließen Sie den Heizungsschlauch ab (Bild 63).

Hinweis: Treffen Sie Vorkehrungen für das Auffangen oder Aufwischen der Flüssigkeit, die aus den Schläuchen beim Abschließen auslaufen kann.

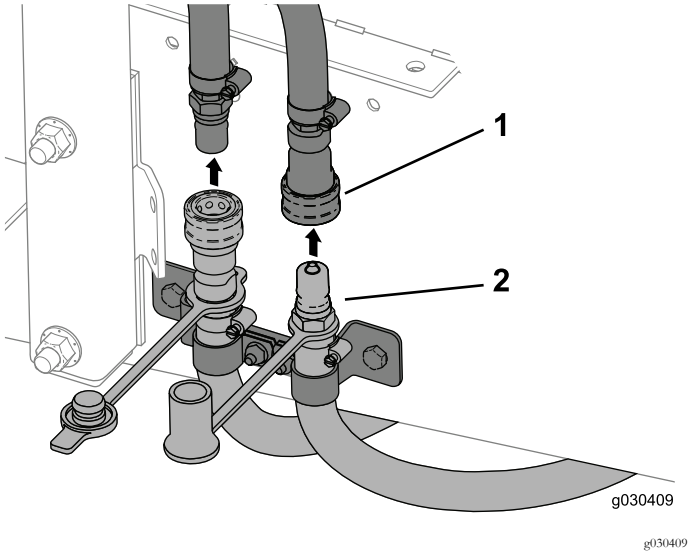


Bild 63

1. Schläuche von Kabine
2. Schläuche von Maschine

3. Dichten Sie die Heizungsschläuche mit den Staubdeckeln ab (Bild 64).

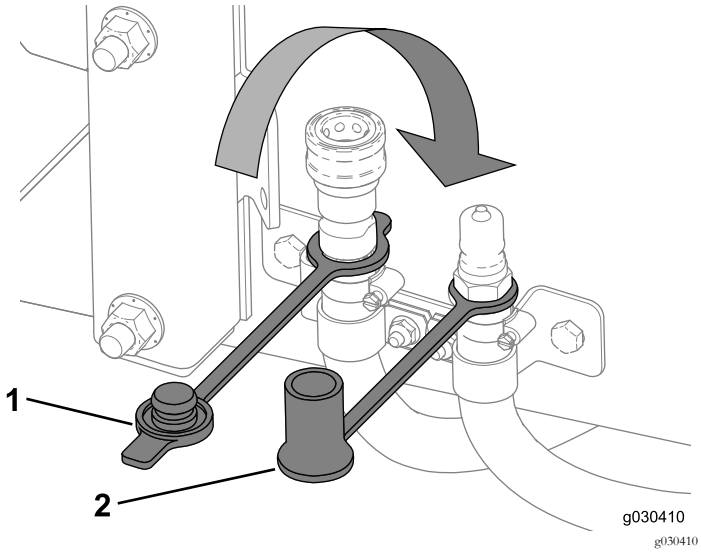


Bild 64

1. Staubdeckel mit Außengewinde
2. Staubdeckel mit Innengewinde

Entfernen der Kabine

1. Befestigen Sie den Kabinenflaschenzug an den vier Hebestellen an der Kabine (Bild 17).
2. Entfernen Sie die Schrauben, Scheiben und Sicherungsmuttern, mit denen die Kabine an der Maschine befestigt ist, siehe Schritte 5 und 7 in Montieren der Kabine an der Maschine (Seite 12).

   Hinweis: Bringen Sie alle abgenommenen Befestigungen am Originalbefestigungsort in der Reihenfolge an, in der sie zum Montieren der Kabine an der Maschine verwendet werden. Dies verhindert, dass die Befestigungen verloren gehen, und der Einbau wird erleichtert.
3. Heben Sie die Kabine auf eine Höhe an, in der Sie die Maschine sicher von der Kabine entfernen können.
4. Bewegen Sie die Maschine von der Kabine weg.
5. Senken Sie die Kabine auf einen Träger ab, damit Sie sie zum Einlagerungsort bewegen können.

   Hinweis: Befestigen Sie den Kabelbaum und die Schläuche, um eine Beschädigung beim Absenken oder Einlagern der Kabine zu vermeiden. Decken Sie die Kabine ab, damit sich während der Einlagerung kein Staub oder keine Rückstände ansammeln können.
6. Stecken Sie den Bremsstift durch die Bremspedale (Bild 21).
7. Befestigen Sie den Stift mit der Schraube (¼" x ¾") und Sicherungsmutter (Bild 21).
8. Fluchten Sie den Überrollbügel mit einer anderen Person an der Maschine aus (Bild 2).
9. Befestigen Sie den Überrollbügel mit den vier Schrauben (½" x 4½"), Scheiben und Sicherungsmuttern an der Maschine (Bild 4).
10. Ziehen Sie jede Schraube mit 91-113 N·m an.

Hinweise:

Hinweise:

Hinweise:

Einbauerklärung

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
30298	400000000 und höher	Kabine, Zugmaschine Groundsmaster-3280-D mit Vierradantrieb und alle Groundsmaster der Serie 200	CAB-GM3280, HEAT ONLY	Nutzfahrzeug	2006/42/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:

David Klis
Leitender Konstruktionsmanager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 26, 2016

Technischer Kontakt in EU

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gesammelten Informationen
Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro
Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Benutzer zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen
Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement für den Schutz Ihrer persönlichen Informationen
Toro trifft angemessene Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen
Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an legal@toro.com.

Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Fachhändler wenden.

Toro Garantie

Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.
* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 oder +1–800–952–2740
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeug-Komponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sicherheitsventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis zum 5. Jahr basierend auf der Verwendungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer der Abgasnormgarantie, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Garantie. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie:

Die Abgasanlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf die Abgasanlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolicen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.